



SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

PROJET ÉCOLOGIQUE AU SÉNÉGAL

Photo: Tourism for Help

Nouveau projet aux Palettes et au Bachet

Avec les ados de l'opération "Jeunes reporters" de la Maison de quartier Sous l'Etoile, un projet de vidéo est lancé. Il s'intitule: «J'aime mon quartier, parce que...». Ce projet vise à:

- offrir une plus grande visibilité aux activités et projets de la Maison de quartier sous l'Etoile
- promouvoir les initiatives positives d'habitant.e.s et d'associations du quartier
- permettre aux jeunes d'acquérir des compétences avec des outils audio-visuels
- amener les jeunes à développer leur esprit critique
- contribuer à améliorer l'image du quartier.

Toutes les personnes du quartier des Palettes et du Bachet intéressées (enfants, jeunes et adultes) et d'accord que leur vidéo soit diffusée sur notre site et sur les réseaux sociaux peuvent faire parvenir leur vidéo via Messenger, Whatsapp ou Signal au T. 077 513 50 92. Merci pour vos contributions!

Découvrez les activités et projets de la Mq Sous l'Etoile en pp. 9 et 20



Photo: K. Lorenzini

Soutenir les entreprises locales

Depuis le début de la crise sanitaire, "Le Lancéen" s'efforce de soutenir dans la mesure de ses possibilités les artisan.e.s, commerçant.e.s et entrepreneur.euse.s de notre commune. A travers des portraits dans le journal ou des petites annonces gratuites sur son site internet et sa page facebook, il espère attirer l'attention du public sur les talents locaux. Alors si vous êtes à la recherche d'un emploi, si vous lancez votre propre entreprise ou que vous avez une activité professionnelle que vous souhaitez promouvoir, n'hésitez pas à nous solliciter! Notre adresse: redaction@lelanceen.ch

Voir le portrait d'une entrepreneuse en p. 5

EDITORIAL

Le retour prochain du printemps ne semble hélas pas amener avec lui une embellie sur le front de la Covid en Suisse. Les associations lanceliennes se montrent toujours aussi frileuses à programmer des concerts, des spectacles ou des expositions en ces temps d'incertitude générale. Saluons néanmoins toutes celles qui se lancent malgré tout et qui proposent des programmes alléchants à l'attention des petits et des grands. C'est par exemple le cas de la Maison de Quartier Sous l'Etoile qui tient à assurer jusqu'au bout son rôle d'acteur social majeur aux Palettes, en maintenant sa programmation contre vents et marées. Il faut beaucoup de courage et surtout de détermination pour faire face à cette situation mouvante. Mais le jeu en vaut la chandelle, car il s'agit d'éviter à notre jeunesse, qui est la première à souffrir de cette situation, de sombrer dans la déprime ambiante.

Karina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Parents/Enfants/Ados	3
Vie associative	5
Sports	13
Jeux	13
Mairie Infos	15
Politique	15
Dossier	16
Environnement	18
Actualités	19
Social	20
Culture	21
En bref	23

Impressum



Président: Marco Föllmi

Administrateur: Raymond Solioz

Rédactrice en chef: Karina Lorenzini

Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous
56, rte du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy,
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch

Impression sur papier recyclé

Reportages pages "Mairie Infos": Louis Viladent

Décali rédactionnel numéro d'avril 2021:

05 mars 2021

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros
CCP 12-22050-2 Genève Fondé en 1963

Concerts de Lancy

CHERS AMIS MÉLOMANES,

Les restrictions sanitaires imposées par les pouvoirs publics ont contraint, une fois encore, les Concerts de Lancy à annuler et reporter les événements de janvier et février 2021. Qu'en sera-t-il de ceux du mois de mars? Mr Covid en

décidera, semble-t-il. En attendant des nouvelles du Conseil fédéral à ce sujet, vous retrouverez sur notre site internet www.concertsdelancy.ch et sous toute réserve, la liste des concerts prévus, mais pas confirmés à ce jour, sachant que des dates de remplacement

seront fixées d'entente avec les artistes. Une fois encore, nous savons pouvoir compter sur votre compréhension en cette période délicate et sur votre fidélité. Nous vous en sommes reconnaissants et nous réjouissons de vous retrouver une fois dissipés tous les risques de contagion.

Michel Bovey, Concerts de Lancy



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - www.concertsdelancy.ch - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

Musique de Lancy

VOUS AVEZ PRATIQUÉ UN INSTRUMENT, VOUS avez arrêté, vous avez envie de recommencer? Alors une seule adresse: la Musique de Lancy! Nous vous accueillons le mardi soir dès 19h45 dans notre local situé sous l'école de Tivoli, chemin du Fief-de-Chapitre 15, Petit-Lancy. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux musiciens pour étoffer les rangs de notre société et ceci dans n'importe quel registre. Venez nous rejoindre dans des locaux spacieux et lumineux et dans

une ambiance jeune et dynamique. Nous disposons aussi d'une école de musique gérée par notre directeur, dont les professeurs sont engagés et compétents. Notre directeur musical, Mathieu Charrière se fera un plaisir de vous orienter. Nous sommes un ensemble de la catégorie harmonie 3, et nous avons eu le bonheur de remporter le titre de champion genevois dans ladite catégorie lors des deux derniers concours qui se disputent tous les quatre ans.

Pour toutes informations concernant l'école de musique ou la reprise de vos activités musicales, n'hésitez pas à contacter:

Nicole Dudley-Martin, Présidente de la Musique de Lancy, T 076 616 84 80
Armand Palais, vice-président,
T 079 332 31 49

Mathieu Charrière, Directeur de l'Ecole de musique, T 0033 683 564 486.

Pour plus d'informations

www.musiquedelancy.ch



raconte le Bachet

L'article de M. Dettwiler paru dans notre numéro de décembre 2020 a donné lieu à toute sorte d'échanges entre anciens habitants des immeubles du Bachet récemment démolis. Après le témoignage de Michel Marti en février, voici celui de Raoul Tripet.

«LA DESTRUCTION DU BACHET M'A INSPIRÉ CES

quelques réflexions. Toute une jeunesse avec ses bons et ses moins bons moments, ceux qu'on oublie avec le temps.

Le Bachet a donc été construit en 1931 et c'est en 1933 qu'il a été décidé de détruire une partie du quartier de St-Gervais, entre le quai Turretini, les Terreaux et la rue du Temple, soit à l'emplacement de l'actuel l'Hôtel Mandarin Oriental qui a remplacé le défunt Hôtel du Rhône. C'était un quartier sordide; de très pauvres gens y vivaient presque comme au Moyen Age: cours intérieures, commodités communes avec leur petit bétail, voire un cochon! Ils furent donc relogés au Bachet... Cette population s'est installée dans les appartements neufs, petit bétail compris! Très vite, la modestie de leurs revenus ne leur permit pas de régler le loyer. Les plus sages sont partis d'eux-mêmes, d'autres furent expulsés.

En 1939, lorsque mes parents débarquent au Bachet, de nombreux appartements sont vides; on leur propose deux appartements au prix d'un. Durant la

guerre, mon père qui n'était pas militaire fit partie de la garde locale (DAP). Sa mission consistait à veiller la nuit, qu'aucune lumière ne filtre des volets, pour ne pas donner des indications aux aviateurs qui survolaient la Suisse. Dès 1945, le Bachet s'est rempli de Confédérés venus s'établir à Genève qui leur offrait du travail. Ce fut une belle opportunité pour de jeunes couples de fonder une famille. Ils ont contribué au baby boom de l'après-guerre. Ce ne fut hélas, pas sans difficultés; l'ignorance de la contraception était situation courante, les grossesses de succédaient comme une fatalité et la situation économique de certains était dramatique. L'exemple qui suit l'illustre bien. Nous avons comme voisins de très jeunes mariés, lui apprenti, avec un bébé, d'une précarité inquiétante. Entre le 15 et le 20 du mois, il ne restait plus un kopeck. Chaque après-midi, l'épouse venait boire le thé avec ma mère. Lorsque mon père rentrait du travail, elle était toujours là; jusqu'à ce qu'on entende dans la montée son mari arrivant en sifflant

bien bruyamment... On allait le chercher et tout le monde se mettait à table pour une bonne soupe. C'était souvent leur seul repas de la journée. De belles solidarités, différentes mais comparables, furent discrètes et nombreuses: ça aussi c'était le Bachet!

A cette époque de nombreuses manifestations se déroulaient au Vélodrome de Plan-les-Ouates. Le tram 13, le nôtre, y transportait le flot des spectateurs. Il devait stationner sous nos fenêtres pour croiser, ailleurs la voie était unique. Au passage, les commentaires fusaient, du style: c'est là qu'ils élèvent des cochons dans les baignoires. Tout ça nous faisait bien rire, c'était une vieille l'histoire. Ce Bachet de notre enfance reste pour nous une masse de souvenirs lumineux. Ce n'était pas l'opulence, mais n'avons manqué de rien. Par contre, les rencontres entre anciens du Bachet nous donnent l'occasion de les évoquer, ce sont de grands moments! Nous sommes reconnaissants à la vie de nous les avoir donnés et merci au BACHET».

Raoul Tripet

LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, ave des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

LES CIRCONSTANCES NOUS OBLIGENT À maintenir la salle de jeux fermée, mais en revanche le prêt est toujours accessible aux horaires habituels.

Un mardi par mois le cours de français "Par les mots" a lieu en nos locaux dès 18h30. Pour tous renseignements consultez notre site.

Les jeux de mars sont les suivants:

Mascarade



10 ans à 99 ans – 2 à 13 joueurs – durée 30 minutes environ

Chaque joueur a une carte personnage face cachée. Au cours du jeu, on échange les cartes sans être certain de ce que l'on possède. Si on annonce détenir le bon personnage, on récupère les pièces d'or qui lui sont allouées. Le but du jeu consiste à obtenir 13 pièces d'or grâce au bluff.

Avis de la famille:

Enfants et Parents: amusant, impassibilité, savoir bluffer.

Mémo "Il était une fois"



4 ans à 99 ans – 1 à 4 joueurs – durée 10 minutes environ

Les joueurs prennent chacun une carte "conte" sur laquelle figurent 5 éléments relatifs à l'histoire choisie. Des cartes rondes représentant les diverses facettes des contes sont retournées. A tour de rôle, on regarde deux cartes. Si les éléments sont identiques et correspondent à la carte "conte", le joueur les garde; en revanche, si les cartes sont dissemblables, on les repose. Le but consiste à compléter sa carte de base.

Avis de la famille:

Enfants et parents: mémoire, jeu facile très ludique.

Nos horaires: mardi de 15h30 à 19h30, mercredi et jeudi de 15h30 à 18h30.

Annick Bounous

Une classe de l'Institut Florimont se mobilise pour Beyrouth



A L'INSTITUT FLORIMONT, LES ÉLÈVES SONT sensibilisés dès leur plus jeune âge aux réalités d'enfants vivant dans des conditions difficiles aux quatre coins de la planète. Ainsi, chaque année, des projets solidaires fleurissent, plus originaux et engagés les uns que les autres. L'un d'entre eux a tout particulièrement retenu notre attention. Il émane d'une classe en terminale bac et fait suite à un événement qui fit la Une de tous les journaux en août 2020. «Cela fait déjà six mois que la ville de Beyrouth a été ravagée par une double explosion, explique Sarah Katz, l'une des élèves qui est à l'origine de ce projet. En plus de l'ampleur des dégâts matériels, c'est toute une population qui est laissée sans ressources, dans le chaos le plus total. Ayant été affectée par cette catas-

trophe, notre classe de TB1 s'est alors concertée pour développer un projet de collecte de fonds visant à aider les enfants, les familles, les personnes âgées, ayant tout perdu, à se remettre debout. Il était primordial que cette volonté d'entraide aboutisse à un projet concret. C'est pourquoi, depuis début septembre, nous avons travaillé sur un projet en partenariat avec la Croix-Rouge, pour la mise en vente d'une gourde noire en acier inoxydable dotée d'un logo très particulier puisqu'inspiré de dessins d'une classe de l'école élémentaire "Dar al Tarbiya Wal Taalim" à Tripoli avec laquelle nous nous étions mis en relation».

Les quelque 4'000 francs ainsi récoltés seront entièrement reversés à la Croix-Rouge qui se chargera alors de créer et de distribuer des paniers solidaires aux personnes dans le besoin. Une jolie initiative qui est à saluer.

Kaarina Lorenzini



L'hypersensibilité racontée aux enfants

LA CONFIGNONNAISE CORINNE VONAESCH EST psychologue, enseignante-pédagogue et illustratrice. Ses connaissances sur l'hypersensibilité l'ont aidée personnellement en tant que maman. En décembre 2020, elle a publié "Un petit vélo dans ma tête – Alexandre découvre qu'il est hypersensible", afin d'aider d'autres parents ainsi que leurs enfants dans leur découverte de ce trait de personnalité. Cet ouvrage s'adresse à tous, et en particulier aux enfants hypersensibles de 6 à 10 ans. Son but est d'aider ces enfants-là à s'accepter tels qu'ils sont et à apprécier leur différence à travers l'histoire d'une petite souris hypersensible. Il permet aussi aux parents de mieux comprendre ce trait de personnalité qui touche une personne sur cinq.

Alexandre, la petite souris hypersensible

«Alexandre, petite souris calme et posée, ne comprend pas le décalage qu'il ressent avec son entourage: pourquoi n'est-il pas à l'aise au milieu de beaucoup de monde? Pourquoi prend-il tout à cœur? Pourquoi ne s'arrête-t-il jamais de penser, de s'interroger, de rêver? Pourquoi a-t-il le sentiment qu'un petit vélo, sans cesse, tourne dans sa tête? Mais peut-être ne tourne-t-il pas rond... c'est ce qu'Alexandre imagine avant qu'on lui apprenne qu'il est hypersensible».

Bien qu'il aborde ce trait de personnalité avec des ressources psychologiques, l'album est bien un récit pour enfants: il est même un des premiers à traiter de

l'hypersensibilité en s'adressant directement à eux, et cela narré par un protagoniste auquel l'enfant peut facilement s'identifier. Chacun a, dans son entourage, un enfant comme Alexandre. Ce livre comble une lacune et rejoint ce public d'enfants hypersensibles.

Pour plus d'informations

"Un petit vélo dans ma tête – Alexandre découvre qu'il est hypersensible", Editions BoD. Prix de 14,90 €. Pour plus d'informations, voir le site www.corinnehp.ch



LE COIN DE LA POÉSIE par Aline Morzier

Sereine aurore

Sérénité d'une aube blanche
Lovée au calme forestier,
Sur la flanelle du sentier
La neige, doucement, s'épanche.

Tranquille bercement du vent:
Dans le sous-bois, quelle musique
Apporte au cœur le son magique
D'un vieux passé toujours vivant?

"Herbes & roseaux", poèmes, Editions de l'Aumerade, Lancy, 2007.

INSTALLATIONS SANITAIRES



BUSONI DARIO

DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS

Route de Chancy 28 • 1213 Petit-Lancy
T. +41 79 447 21 84
busoni.sanitaire@bluewin.ch

GD Fleurs
Généraliste NEA
Horticulteur - Fleuriste
Tél. 022 794 25 48

Livraison dans tout le canton

admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy

Horaires :
lundi 10h00-18h30
mardi - vendredi 8h30-18h30
samedi 8h30-15h30



cuisine art & bois

NOUS CREONS VOTRE ESPACE
CUISINE, DRESSING, & CELLIER À VINS SUR-MESURE

35 avenue des Morgines
CH-1213 Petit-Lancy Genève

[WWW.CUISINEARTETBOIS.CH](http://www.cuisineartetbois.ch)

PHARMACIE
du Grand-Lancy

votre conseiller en Produits Naturels

**AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS**

ouvert non-stop LU-VE 0h-18h30 - SA 0h-12h

PARKING - LIVRAISONS À DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA & fils

9, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

RAPID' CLÉS serrures
Véhicules - Bâtiments
tél: +41 22 793 03 83
www.cles-ch.com

contrôle d'accès
IMS-fermets

Cylindres toutes marques
Mises en panne - Clés sécurisées

Perforateurs à clé
MUL-T-LOCK

Chemin du Reges 6
1213 Petit-Lancy
Tél. +41 (0)22 793 02 48
Nat. +41 (0)78 722 70 83

**A L'EAU
PLOMBIER**



**DEPANNAGE 24 H/24
022 794 83 13**

café Simeoni fleurs

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi: 7h - 19h
Samedi et dimanche: 8h - 17h

2, avenue du Cimetiére - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 28

Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence Immobilière

uspi www.regiebrun.ch

novelec
Electricité Télécom
022 794 13 10

Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 - Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Acier, Inox,
Aluminium & Entretien

14, ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
T. +41 (0) 22 304 15 20
F. +41 (0) 22 304 15 29
info@volpesa.ch
www.volpe-fils.ch

Jardin d'enfants
Les Coccinelles

18, ch. de la Caroline - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 80 37 - www.lescoccinelles.ch

Durant l'année scolaire,
« Les Coccinelles » accueillent vos enfants
dès 2 ans ½ à l'admission scolaire,
4 demi-journées par semaine
(horaires modifiés: 11h15 - 16h15).

Encore quelques places disponibles
pour la rentrée d'août 2021.

Florence Lavergnat
**RÉFLEXOLOGIE
THÉRAPEUTIQUE**
www.flowreflexo.ch

+41 (0)79 417 37 14
contact@flowreflexo.ch

YOGINIIMAGE
Route de Saint-Julien, 80
1212 Grand-Lancy

**VITRERIE
D'ONEX**

M. & R. Ricci SA
Vitrerie - Miroiterie
Stores - Encadrements

36, Av. du Gros-Chêne
1213 Onex
vitrerie-onex@vitrerie.ch
www.vitrerie-onex.ch

Tél. 022 792 44 92




H **CETAL**

Evis Baranyai, portrait d'une entrepreneuse lancéenne

"Le Lancéen" a à cœur, en ces temps difficiles, de soutenir les artisan.e.s, commerçant.e.s et entrepreneur.euse.s de la commune. Nous vous proposons de faire la connaissance d'Evis Baranyai qui vient de lancer, à Lancy, son atelier de réalisation de plans et d'illustration de projets en architecture et urbanisme.



Depuis combien d'années habitez-vous à Lancy? Quel est le coin de notre commune que vous préférez?

J'habite à Lancy avec ma famille depuis une dizaine d'années. En 2009, nous habitons à la route de La Chapelle et depuis 2011, nous avons déménagé à

l'avenue Eugene-Lance. Au début, je n'aimais pas trop l'appartement et nous avions décidé de rester de manière provisoire. Dix ans se sont écoulés depuis et nous habitons toujours au même endroit! La proximité avec l'emploi de mon mari et les services, ainsi que le voisinage sympathique, nous ont convaincus d'y rester un peu plus longtemps. Le quartier dans lequel j'habite est devenu, quelque part, mon coin préféré. J'ai découvert cela à la naissance de ma fille, en 2014. Nous avons un joli parc de jeux en bas de notre immeuble et ma fille en profite pour y jouer et se faire des amis. Le week-end en matinée, nous parcourons à vélo avec ma fille souvent le parc de la Mairie et le parc Bernasconi. Nous nous rendons ensuite au Mc Donald's des Acacias ("au bus MacDo", comme ma fille l'appelle), afin de prendre notre petit-déjeuner! Nous

faisons parfois un tour pour aller à l'Espace Palettes, nous posons un petit moment au tea-room ou visiter la Ludothèque. "Le Temps d'un arrêt" et le tea-room à côté de la Migros des Palettes sont aussi mes endroits préférés pour mes rencontres de travail. Nous profitons aussi de la Ferme Marignac, lorsqu'il y a des pièces de théâtre et du parc attenant pour jouer après l'école ou visiter l'hôtel à insectes. Pendant l'été, nous allons aussi souvent que possible à la Piscine de Marignac où nous croisons également nos voisins. Ma fille l'appelle même sa "piscine privée". Nous y sommes aussi allées en automne, pour tester la piscine chauffée! Nous nous rendons aussi au Parc Navazza-Olttramare pour la Fête nationale et, à Noël, nous profitons du marché sur la place du 1^{er}-Août. Avec ma voisine d'étage, nous fréquentons le Dojo Lancy-Palettes jusqu'à l'arrivée de la pandémie...

Parlez-nous de votre famille...

Nous sommes trois membres, les "trois mousquetaires" ou les "inséparables" et comptons adopter un chat... qu'on appellera d'Artagnan!

Quel est votre parcours professionnel et quels sont vos projets immédiats dans votre secteur d'activité?

Architecte et urbaniste de profession, j'ai travaillé dans le secteur public du canton que j'ai quitté lorsque je suis devenue maman. Juste avant ma grossesse, j'avais commencé des études de MBA que j'ai terminées en 2016 et, depuis, je me suis lancée comme indépendante. J'avais vraiment envie de tester mes capacités entrepreneuriales: j'ai donc

lancé le projet de la Maison de l'économie circulaire. L'exemple vient du centre commercial recyclage RETUNA en Suède. Finaliste du Prix IDDEA 2018, le projet propose la création d'un centre d'activités dédié à l'économie circulaire et offre la possibilité d'insertion professionnelle. Cependant, il est resté sur le papier, car il demande un certain financement que je n'ai malheureusement pas réussi à trouver. Loin de me décourager, je viens de créer l'atelier Archimagie3D (www.archimagie3d.com) qui propose des services dans la préparation et le suivi des projets en architecture et urbanisme pour les entreprises et les particuliers.

Depuis le 1^{er} juin, vous êtes conseillère municipale à Lancy. Vous êtes également active à l'association UrGens. Quelles sont les raisons qui vous poussent à vous engager pour la communauté?

C'est grâce au projet de la Maison de l'économie circulaire que je me suis engagée en politique. Je me suis portée candidate aux élections municipales de 2020. Je suis très heureuse d'avoir été élue, car cela me pousse à m'engager davantage dans les projets de notre commune qui correspondent à ma profession et à mes passions. Je suis membre de plusieurs associations dont UrGens qui vient en aide aux jeunes de 18 ans révolus en situation difficile, en leur offrant un hébergement et de l'aide à l'insertion professionnelle. Faire partie de cette association me permet d'offrir mon soutien dans la mesure de mes moyens et, quelque part, de me rendre utile.

Propos recueillis par Kaarina Lorenzini

La Virgule se mobilise

Une soupe pour réchauffer les cœurs!

www.lavirgule.ch

Tous les mercredis et jeudis
du 9 décembre 2020 au 31 mars 2021
18h30 à 20h00

Villa Rapin
Route du Grand-Lancy 39
1212 Grand-Lancy
Tram 15 arrêt « Lancy-Mairie »

Soupe, pain et thé offerts à tous!

la virgule
association pour les habitants

Avec le soutien de la Ville de Lancy

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- Jeudi 4 mars
- Jeudi 11 mars: reprise des articles d'hiver (10-12 / 14-18 ans)
- Jeudi 18 mars
- Jeudi 15 avril

(dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h)

- Samedi 6 mars 2021
 - Samedi 17 avril 2021
- (vente uniquement de 9h00 à 12h00.)

La Grande Vente de Printemps est annulée.

Lieu des ventes

Ecole En Sauvay
 40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy
 Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

PUBLICITÉ

Jean Fontaine Vive Courtois

Pépinieriste Paysagiste
Conseil

32, chemin de Grange-Collomb
 1212 Grand-Lancy
 +41 79 624 77 83
jean.fv@hotmail.com



Epsilon

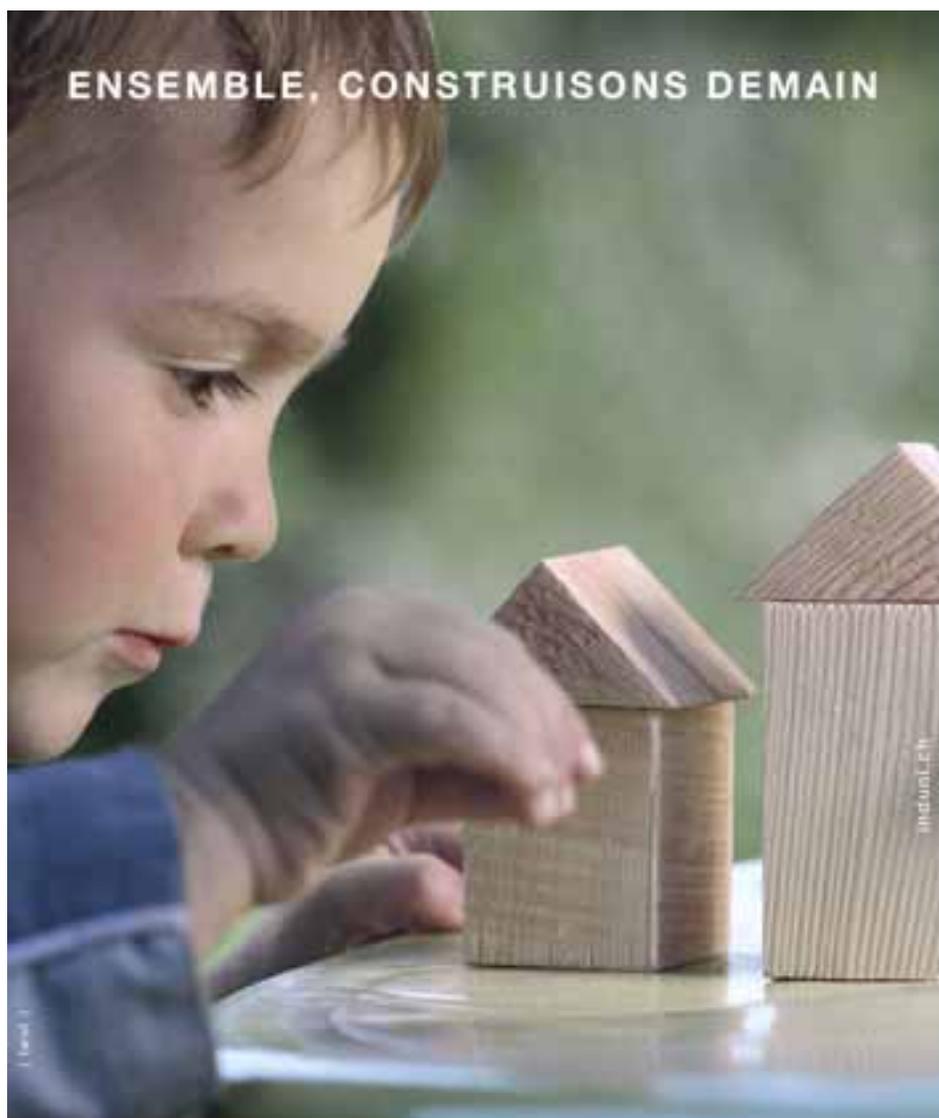
vosre messagerie personnalisée

Distribution tous ménages

Distribution matinale de la presse quotidienne aux abonnés



Route des Jeunes 95 - Case Postale 1169 - 1211 Genève 26
Tél. 022 343 01 00



ENSEMBLE, CONSTRUISONS DEMAIN

BÂTIMENT | GÉNIE CIVIL
ENTREPRISE GÉNÉRALE

INDUNI

GENÈVE

VAUD

VALAIS

Solidarité intergénérationnelle pendant la Covid

Depuis 3 ans, le BUPP vient animer à l'établissement médico-social des Mouilles des moments de partage sous la forme de gymnastique intergénérationnelle, confection de repas et animation de sorties. Pour ce faire, le BUPP se déplace avec 2 à 3 jeunes de Lancy/Onex au sein de l'établissement.



Gymnastique par internet

Par ces temps, avec les restrictions sanitaires mises en place lors de la première vague, les EMS du canton ont été fermés au public ainsi qu'aux familles des résidents pendant plusieurs semaines. Avec les moyens technologiques de nos jours, le BUPP et l'équipe d'animation des Mouilles ont mis en place une alternative: la gymnastique par internet. Nous avons pu organiser ce moment sportif au SAS de Bernex et ce en appliquant les gestes barrières ainsi que la distanciation sociale. 30 résidents ont répondu présents sur place, dans la salle d'animation de l'EMS, et 2 jeunes avec un moniteur dans le SAS à Bernex. Lors de ces séances de 45 minutes, les résidents étaient très contents de retrouver les jeunes du BUPP. De leur côté, les jeunes ont pu expérimenter avec beaucoup de bonne humeur leurs talents de coach sportif.

Autres actions menées avec l'EMS des Mouilles

En septembre, lors de la reprise de l'activité et au vu des conditions sanitaires qui s'étaient quelque peu allégées, nous avons pu commencer par une fête inaugurale sur la terrasse de l'EMS. Les jeunes ont pu faire la gymnastique en présentiel et assurer le service pour un repas en commun.

En plus de sorties en commun (descente du Rhône en mouette et brasserie des Murailles à Meinier), lors de la journée vacances des résidents, les jeunes ont participé à cette journée festive. Le matin, ces derniers ont été chercher les résidents à l'EMS et les ont accompagnés à pied au Parc Navazza-Oltramare, afin de partager un repas gastronomique avec eux. Afin de bien digérer, ils ont ensuite animé une session de gymnastique sur place. Le 11 décembre, lors de l'Escalade, les jeunes et les résidents ont préparé ensemble la soupe de l'Escalade. Après une session de gymnastique douce, les jeunes ont servi à tous les résidents la soupe pour le repas du soir. Pendant toute cette période, nous avons continué les cours de gymnastique par internet les mardis et jeudis

après-midi. En plus de cela, nous avons organisé le vendredi des courses pour les résidents. Chaque vendredi, les résidents ont fait leurs listes de courses et les ont remises aux jeunes. Malgré le durcissement des règles sanitaires, nous avons pu maintenir cette action.

Une dynamique positive pour nos jeunes en rupture

De par sa régularité ainsi que son utilité, cette action a de fortes répercussions sur les jeunes. Ces derniers se sentent valorisés et utiles. Ils s'intègrent dans une dynamique positive et enrichissante. Cette action cible les jeunes en rupture professionnelle et sociale spécifiquement, afin de les remobiliser. Grâce au travail de partenariat avec l'EMS les Mouilles, nous avons pu mettre en place

des bilans de compétences pour les «micro-actions» (fête d'ouverture, fête de l'Escalade), ainsi que pour l'action gymnastique intergénérationnelle. Ces bilans sont faits conjointement avec les jeunes ainsi qu'avec les professionnels de l'EMS, tels que l'équipe d'animation, la responsable de l'animation, l'équipe de service hôtelier et le responsable hôtelier. A ce jour, ce projet a généré 156 heures de petits jobs pour 12 jeunes, 12 jeunes en suivi régulier, 4 jeunes qui ont repris le suivi avec le réseau, 3 jeunes qui sont dans des démarches pour reprendre un apprentissage en 2021-2022 et 5 jeunes avec lesquels nous continuons ce projet.

Tomas, Yann, Benoit, les jeunes et les seniors



Journée Mondiale de Prière 2021



LA JOURNÉE MONDIALE DE PRIÈRE EST UN mouvement universel de femmes chrétiennes de toutes traditions qui, chaque

année, le premier vendredi de mars, s'unissent pour observer une journée commune de prière et de solidarité. Cette année, ce sont **les femmes des îles Vanuatu** qui ont préparé la liturgie sur le thème: **Bâtir sur le roc**. Ces îles sont constamment menacées par des cyclones ou des éruptions volcaniques. Les femmes Ni-Vanuatu nous parlent des défis auxquels les habitants sont confrontés sur le plan économique,

social et climatique. Mais elles racontent aussi la beauté de ces terres et leurs coutumes ancestrales. Cette célébration, ouverte à toutes et tous a été préparée par des femmes des paroisses catholiques, protestantes et méthodistes de la région Plateau-Champagne. Elle aura lieu si les règles sanitaires le permettent le **vendredi 5 mars 2021 à 18h à la paroisse protestante de Petit-Lancy-St-Luc**

(Espace St-Luc), 15 rue de la Calle, Onex (bus 21, arrêt Gros-Chêne). En cas d'annulation, vous pourrez consulter le site internet de vos paroisses où des reflets de la liturgie seront mis en ligne. Les dons recueillis permettent de soutenir des projets de formation et de santé. Vous pouvez aussi envoyer vos dons par compte chèque: 61-764702-4 ou IBAN: CH13 0900 0000 6176 472 4.



Primes de
l'assurance de
base particulière-
ment attractives
en 2021

Notre engagement pour votre couverture d'assurance.

Nous vous fournissons volontiers
un conseil personnalisé près de
chez vous.

Exemple:

Adulte – franchise CHF 2500.–, sans accident : CHF 360.15*

Jeune – franchise CHF 2500.–, sans accident : CHF 262.75*

Enfant – franchise CHF 0.–, avec accident : CHF 123.45*

* avec module Benefit FS US Médecin de famille

Cela vous intéresse ? C'est avec
plaisir que nous vous renseignons.

Helsana Assurances SA

Point de Vente Genève

Route de Chancy 46

1213 Petit-Lancy

068 340 15 20

ag-geneve.prives@helsana.ch

helsana.ch

Distinguée par les meilleures notes.



Le Groupe Helsana comprend Helsana Assurances SA, Helsana Assurances complémentaires SA, Helsana Accidents SA et Progrès Assurances SA.

Helsana
Engagée pour la vie.

Nouvelles de la Maison de Quartier Sous l'Etoile



Sorties neige en famille le 13 mars



Départ à 8h30 de l'Etoile Palettes -
Retour vers 18h00
Informations sur www.mqsousletoile.ch
Inscriptions à l'accueil de la Maison de quartier.

Prochain Apéro sous l'Etoile # Hors-murs



Jeudi 25 mars de 18h à 20h
Apéro-Jeux à la Chapelle

Cinéma sous l'Etoile

Les Automnales Du Petit Black Movie Au Printemps!

La projection du mois de novembre et celle de décembre ayant dû être annulées, nous croisons les doigts pour que les familles puissent les découvrir en mars.

Dimanche 14 mars à 15h00
"Plus belle la Ville"



La ville, ce n'est pas que le béton et les klaxons! C'est aussi un formidable terrain d'aventure et d'exploration où le

partage s'impose comme une valeur essentielle, à l'image de ces voisins voués à l'entraide et de ce bouleversant échange familial entre deux trams, et où parfois la magie s'invite, lorsque les rôles parents-enfants se trouvent inversés tandis que le jour et la nuit se livrent à un facétieux duel... Laissez-vous surprendre!

7 courts métrages – Sans dialogue
Durée: 45 min.
Brésil, Corée du Sud, Egypte, Géorgie, Lituanie, Royaume-Uni, Russie, Suisse

Dimanche 28 mars à 15h00
"Monts et Merveilles"



En gravissant monts et montagnes, les protagonistes franchissent différentes étapes du cycle de la vie: de l'apprentissage d'une colline candide mais coura-

geuse qui aspire à devenir grande à la découverte du deuil pour un bambin qui doit laisser son grand-père s'envoler, en passant par la témérité d'un monstre bricoleur menacé par un volcan, toutes ces expériences leur permettent d'éprouver leur courage et de prendre de la hauteur sur leurs vies.

5 courts métrages – Sans dialogue
Durée: 42 min.

Allemagne, Chine, Russie, Tchéquie
Espace enfants de la Maison de quartier Sous l'Etoile (1^{er} étage jaune)
Projections familiales dès 4 ans
Entrée libre
Toutes les projections sont suivies d'un goûter au profit des projets des Ados en Action.

Salle La Plage – Ferme Marignac

28 av. Eugène-Lance
/ Gd-Lancy



Du 23 au 26 mars & dimanche 28 mars à 20h00. Dimanche à 18h00
"Diverses Vies d'Ivresse" présenté par l'Atelier En-Jeu



Petites histoires, anecdotes, faits divers, monologues, dialogues, scène de ménage ou simple conversation tirés de textes d'auteurs multiples...

Auteurs: René De Obaldia, Jeannine Worms, Patrick Brunet, ...
Avec Erna Carlucci, Dominique Valée, Marie-Hélène Vera, Brigitte Wiederkehr, Calos Torres.

Mise en scène Patrick Brunet
Réservations recommandées:
T. 079 667 20 13, latheatrerie@bluwin.ch
www.patrickbrunet.ch
Tarif unique: CHF 15.-

Festival "Les Jeunes parmi le Jazz"

La 27^{ème} édition du Festival est annulée. Malheureusement, les dernières directives du Conseil fédéral, les prévisions pessimistes concernant l'évolution de la situation sanitaire et les incertitudes liées à la date de réouverture des salles de spectacle nous obligent à capituler. Aujourd'hui, nous nous sommes résigné.e.s et nous vous annonçons que l'édition 2021 du festival "Les Jeunes parmi le Jazz" est annulée.

Comme vous vous en doutez cette décision est difficile pour la commission d'organisation, pour les élèves musiciens et pour les artistes qui étaient programmés. Néanmoins, nous nous réjouissons d'ores et déjà de revenir l'année prochaine à la Ferme Marignac!
www.mqsousletoile.ch/jeunes-jazz – Facebook: @mq.sousletoile

Lancy Côté Sud



Dans le cadre des animations d'été dans le parc des Palettes, nous proposons aux Lancéen.ne.s de participer à la mise en œuvre de ce projet, pour qu'il ressemble aux mieux aux habitant.e.s.

Concours d'illustration

A vos crayons! Nous recherchons de talentueux.se.s artistes amateur.e.s de tous âges qui souhaiteraient illustrer l'affiche de Lancy Côté Sud. Avec de sympathiques prix à la clef!

Animations – appel à projet

Vous avez des idées ou des envies d'animations, de sorties, d'ateliers, de films à projeter et vous souhaitez les partager avec nous cet été? Rendez-vous sur notre site et bientôt en vrai pour échanger et pour concrétiser vos souhaits sur le terrain! Plus d'informations sur www.lancycotesud.ch et sur facebook @lancycotesud

Jeunes en action: les jeunes de Lancy s'engagent!



Depuis le mois de mai 2019, le projet Jeunes en action proposé par la Mq Sous l'Etoile et l'équipe TSHM-Lancy en partenariat avec Nouvelle Planète, mobilise une vingtaine de jeunes entre 15 et 22 ans de Lancy et de la région, dans l'organisation d'un projet de voyage solidaire en Guinée. Les participants se sont beaucoup investis dans la préparation et surtout dans la recherche de fonds: stands pizzas, gestion de buvettes éphémères, recherche de parrainages et aussi l'organisation d'un événement culturel qui a rassemblé environ 200 personnes en février 2020. La crise sanitaire engendrée par la

COVID a malheureusement forcé dans un premier temps le report du voyage prévu à Pâques 2020 et dans un deuxième temps son annulation pure et simple. Les jeunes ont été très affectés de ne pas pouvoir se rendre en Guinée et de vivre une expérience hors du commun. La colère et la tristesse ont ensuite laissé place à la résilience.

D'abord, grâce aux recherches de fonds, il a été possible pour eux de contribuer à hauteur de Fr. 35'800.- à la construction d'un centre de santé dans le village de Kirita (proche de la ville de Kindia) sous l'égide de l'association Performance Afrique, partenaire de Nouvelle Planète en Guinée. Un projet d'entraide concret qui est maintenant réalisé et dont bénéficient plus de 3'000 personnes de la région!

Ensuite, les jeunes, sensibles aux difficultés sociales existantes à Genève, accentuées et mises en lumière par la crise sanitaire, ont décidé d'agir localement. Des contacts ont été pris avec l'association La Virgule, la Caravane sans frontières et également le Foyer de l'Etoile, afin de mener des actions de soutien. Echanges avec des jeunes migrants requérants d'asile, compréhension des enjeux qui mènent des personnes à la grande précarité, actions de récoltes d'habits et de nourriture, ainsi que le financement de certains projets à l'aide des fonds initialement prévus pour voyager en Afrique. On se réjouit de l'engagement de cette jeunesse altruiste qui se mobilise positivement et qui prend conscience du rôle qu'elle peut jouer pour contribuer à un monde meilleur!

Ados en action

Les stands avec "Jeunes en action" étant terminés, l'équipe du secteur ados souhaite relancer un projet avec les plus jeunes. Dès que la situation sanitaire permettra que des événements puissent à nouveau être organisés, les adolescent.es entre 12 et 17 ans pourront s'impliquer dans le nouveau projet "Ados en action" en tenant des stands pizzas. Ils pourront ainsi récolter le financement nécessaire à la réalisation d'un projet collectif. Plus d'information auprès de la Maison de quartier et sur le site www.mqsousletoile.ch/ado-action
Lire également en pp. 1 et 20



Michel Terrier

Entreprise générale d'électricité

Maîtrise +Fédérale

- Projets / Etudes - Installations courant fort & faible - Contrôle OIBT
- Installations Informatique & télécom - Dépannage & Maintenance

Tél: 022 7561441 / Mob: 079 3363132
 6 Route des Jeunes - 1212 Grand-Lancy
 m.terrier@bluewin.ch - www.michel-terrier.ch



A. Pinto Fleurs

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
 Ouvert 7/7 (7h30 - 19h)
 1, avenue du Cimetière • CH-1213 Petit-Lancy



Tél. 022 793 15 25 - www.apintofleurs.ch

EBENISTERIE SCHNEEBERGER

LES MOISES DU BOIS



3, chemin du 1^{er}-Août
 1212 Grand-Lancy
 Tél: 022 794 62 42

MACHINES DE NETTOYAGE DOGNY

M. PEREZ

Tél. 022 794 53 54
 Fax 022 794 53 02

46, Rue du Grand-Lancy

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

TEINTURERIE DES PALETTES PRESSING

MARRE DU REPASSAGE ?

On s'en charge, à partir de CHF 49.- le panier.

022 794 82 26
 25, chemin des Palettes
 1212 Grand-Lancy

Vitrierie de Lancy

A. Werner

Verres isolants
 Menuiserie
 Vitrierie - Vitrux

3, chemin du 1^{er}-Août
 1212 Grand-Lancy
 Tél: 022 794 62 42

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
 1212 Grand-Lancy
 Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

MODULANCY

PLÂTRERIE
 PEINTURE
 TRAITEMENT BOIS
 PROTECTAPEEL
 PAPIERS PEINTS

Rte du Pont-Battin 72
 1213 Petit-Lancy/GE
 +41 22 879 69 34
 info@modulancy.ch
 www.modulancy.ch

24h/24 - 7j/7



POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES
 Maison Funéraire - Philosophie

CAROUGE PETIT-LANCY 022 342 30 60
 www.pfg-geneve.ch

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés
 Accueil - Visites
 Recueillement

POMPES FUNÉBRES A. MORITZ SA
 89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
 TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00



Archimagie3D

Architectes & Imagineurs

Pour les entreprises et les particuliers
 44, avenue Eugène-Lance - 1212 Grand-Lancy
 T. 076 615 50 37 - archimagie3d@gmail.com
 www.archimagie3d.com

mady coiffure

R. des Ormeaux 2
 1213 Petit-Lancy
 t 022 782 25 96



Domin'EAU sàrl

Installations sanitaires - Dépannage - Débouchage - Entretien

Le plombier à votre service !

Chemin des Verjus 4
 1212 Grand-Lancy

Tél. 079 630 38 72
 www.domineau.ch



POP ROCK R&B BLUES JAZZ
 THE BEST WAY TO LEARN MUSIC

VOTRE ÉCOLE DE MUSIQUE À LANCY
 guitare - basse - batterie - piano - chant - ukulélé - harmonica Emagina-Son

41, ch. des Palettes - Grand-Lancy - info@emagina-son.com - 076 567 49 64



BAUD FILS MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch



35 ans 1982-2017

René STEINER sa

Tél. 022 823 05 11

Peinture - Papiers Peints
 Revêtements de façades - Cloisons légères

2, chemin Louis-Hubert - 1213 Petit-Lancy
 www.steinersa.ch

MENUISERIE G. BOSONNET

Ricardo PARENTE Succ.

Tél. : +41 22 792 16 13
 Fax : +41 22 793 56 32
 Natel : 078 686 51 10
 E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch

Produire, transformer et commercialiser de manière écologique au Sénégal

Tourism for Help

Sensibiliser les futurs professionnels à produire, transformer et commercialiser autrement au Sénégal: c'est l'un des objectifs des formations proposées par le Centre de formation Keur Yakaar (en wolof, "maison de l'espoir") à la Somone, au Sénégal.

CE PROJET DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE soutenu en partie par la Ville de Lancy est un complexe composé d'un hôtel-restaurant d'application qui accueille, depuis 2014, en formation gratuite, des jeunes défavorisés venant de plusieurs communautés rurales de la zone.

Enseigner autrement

Keur Yakaar, projet réalisé par l'association sénégalaise "Vivre Yakaar" en collaboration avec l'association lancéenne "Tourism For Help", forme chaque année 30 jeunes en hôtellerie-restauration et 10 en production, transformation et commercialisation des produits biologiques alimentaires et cosmétiques. Elargir les horizons des futurs professionnels et enrichir leurs pratiques de manière durable: c'est aujourd'hui l'ambition de l'enseignement offert sur ce site. Pour y parvenir, Keur Yakaar offre des modules de formation en boulangerie et pâtisserie à base de farines locales (mil, maïs, sorgho, fonio, haricots, etc.), mais aussi la fabrication de jus et produits dérivés d'hibiscus, fruit du baobab, gingembre, etc.), ainsi que la transformation agroalimentaire (tisanes, confitures, compléments alimentaires, conserves,

fruits séchés, etc.). Une filière récemment mise au point initie les apprenant.es à la confection de cosmétiques naturels (savons, shampoing, baumes à lèvres, huiles pour le corps, etc.). Une partie de la formation porte également sur l'élevage, le micro jardinage sur table (légumes et herbes aromatiques). Parallèlement, la formation en hôtellerie-restauration accorde une large place aux questions d'écologie et de biodiversité notamment à travers les enseignements en tourisme responsable, valorisation d'une restauration à base de produits locaux et leur promotion.

Quand le local fait vivre

Tous les produits agroalimentaires et cosmétiques réalisés sur place par les jeunes bénéficiaires (pour la plupart des jeunes filles et jeunes gens en situation de handicap) sont vendus à la Boutique Bio Keur Yakaar. Les clients participent ainsi activement à la formation des étudiants et les bénéfices sont intégralement reversés au profit de la structure. La Boutique Bio, inaugurée le 1^{er} mars 2020 lors du premier Marché Bio Local Keur Yakaar, a vu la participation de 38 exposants et l'organisation d'ateliers

zéro déchets et d'échanges sur les thématiques de l'agroécologie et la souveraineté alimentaire. Cette boutique propose aujourd'hui un panel très large de produits bio fabriqués par des acteurs locaux engagés sur ces mêmes priorités qui profitent de ce marché pour «réseauter» et unir leurs forces pour changer les modes de consommation. Cette initiative vise à sensibiliser la population locale (et les clients du restaurant) à se nourrir de manière plus saine, contribuer à la création d'une économie solidaire et de circuit court en participant au développement local du

pays et mettre en contact les petits producteurs - transformateurs - commerçants directement avec les consommateurs de plus en plus sensibles à la provenance de leur alimentation et leur santé.

Isabelle Lejeune, Directrice Opérationnelle

Plus d'infos:

Découvrez le film sur notre projet au Sénégal: <https://youtu.be/H8KMYPDo6G8>
www.tourismforhelp.com
 7, Vieux-Chemin-d'Onex
 1213 Petit-Lancy
 T 077 403 25 90



Echanges entre les clients et les apprenants autour des mets locaux-Tourism for Help

20 ans de renaturation des cours d'eau à Genève



EDITÉ PAR LE DÉPARTEMENT DU TERRITOIRE DE l'Etat de Genève, le très bel ouvrage "20 ans de renaturation des cours d'eau à Genève" présente de manière détaillée les opérations menées à terme durant ces deux dernières décennies, ainsi que celles qui sont encore en cours en matière de reconstitution d'un milieu favorable au développement de la biodiversité dans les cours d'eau genevois. Le territoire lancéen n'est bien sûr pas oublié, avec d'intéressants gros plans sur l'Aire et la Drize.

Ce livre qui n'est malheureusement pas en vente peut cependant être téléchargé sur le lien <https://www.ge.ch/document/22632/telecharger>. Une vidéo sur la renaturation de La Drize est également visible sur la page <https://www.ge.ch/dossier/geneve-engage-biodiversite/renaturation-cours-eau-rives-du-lac/20-ans-renaturation-cours-eau-rives-geneve> ou tout simplement sur notre page facebook: <https://www.facebook.com/lelanceen/>

K. Lorenzini

Département du territoire, "20 ans de renaturation des cours d'eau à Genève", 175 pages, octobre 2020.

Pour en savoir plus:

renaturation.ge.ch



ARDIZIO

TOITURES S.A.



Gilles Beausse

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch



Pompes à chaleur

Energie solaire

Chauffages centraux

Etudes • DAVIS • Entretien

Gestion d'énergie

Dépannage 24/24

3, avenue des Margines 1213 Petit-Lancy
Tél. +41 22 879 09 09 Fax +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE IMPORT-EXPORT

A. TREZZA

26, ch. des Voirons 1213 Petit-Lancy
www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24 Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises



Daniel Mauris 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe 078 652 79 59
Laurent de Balmann 078 712 50 34

022 793 7 222 www.ormeaux.ch Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy



BATEC Direction de Travaux SA
Route de Chancy 59 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 73 81 - Fax: 022 793 73 91
batec-ge@batec-ge.ch - www.batec-ge.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy



HOME TECH SERVICES SA

214 entreprise familiale et engagée dans le développement durable. Depuis 1982

MONUMENTS - ADJONCTIONS - PORTES ET FENÊTRES - SERVICES POUR LES PROS DE COMMERCER

www.hts-sa.ch

BIENVENUE DANS LA SOCIÉTÉ DE LONGUE VIE!



DRET
HABITAT ÉVOLUTIF POUR SENIORS

HEPS DE L'ADRET
Encore quelques logements disponibles
2, place de Pont-Rouge - 1212 Grand-Lancy
www.adretlancy.ch
155 logements intergénérationnels, restaurant, centre médical & de physiothérapie, crèche, soins & aide à domicile



DRET
UNITÉ D'ACCUEIL TEMPORAIRE DE RÉPIT

UATR DE L'ADRET
2, place de Pont-Rouge - 1212 Grand-Lancy
8 chambres individuelles pour courts séjours de seniors vivant à domicile T. 022 879 60 30



MI MOUILLES
ÉTABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL

EMS LES MOUILLES
3, chemin des Mouilles - 1213 Petit-Lancy
78 chambres individuelles au centre d'un milieu urbain



ENDÉE
ÉTABLISSEMENT MÉDICO-SOCIAL

EMS LA VENDÉE
1, chemin de la Vendée - 1213 Petit-Lancy
65 chambres individuelles au cœur de l'ancien village



Association des EMS de Lancy



DRET



MI MOUILLES



ENDÉE

3, ch. des Mouilles - 1213 Petit-Lancy - T. 022 879 82 00
contact@emslancy.ch - www.emslancy.ch

PRINT@TIME

Impression POI sàrl Av. des Combats Réunies 78 1212 Grand-Lancy

Soutenons-nous les uns les autres en privilégiant tous les commerces, les artisans, les indépendants et les PME / PMI de LANCY

Assurons l'avenir de l'économie locale!

welcome@print-on-time.ch www.print-on-time.ch



L'ARCHITECTURE EST UNE MÉDECINE PRÉVENTIVE

S.A.R.L.A.
Jean-Jacques Tschumi
Architecte
Tél. 022 743 22 40

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch



Bischof sa
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

Cosmos, le chien lancé en globetrotter



A tous les amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Dans ce numéro, une proposition d'escapade au Tessin... à éviter par mauvais temps, pour ne pas vivre la même mésaventure que Caro et Cosmos!

BONJOUR À TOUS! COSMOS ET MOI, ON N'EST pas du genre à se laisser miner le moral, même en ces temps difficiles. Alors, même si l'on ne peut pas voyager comme d'habitude, on trouve tout de même de chouettes destinations, en Suisse, pour partir à l'aventure et s'en mettre plein la vue avec des paysages à couper le souffle. Aujourd'hui, on vous propose de découvrir le Tessin et plus particulièrement la Valle Onsernone, réputée pour être particulièrement sauvage et isolée. Si vous souhaitez découvrir le Tessin authentique, c'est l'endroit qu'il vous faut.

En juin 2020, nous avons fait une très belle randonnée à l'Alpe Saleil, situé à 1'780 mètres d'altitude. Depuis le parking du village d'Onsernone, il est possible de prendre la télécabine avec son chien (Fr. 22.- l'aller-retour), ouvert d'avril à octobre. Ensuite, depuis l'alpage, on vous propose de rejoindre le Lac Salei, situé à 1'920 mètres d'altitude, en suivant un petit sentier de ran-

donnée. J'ai mis moins de 30 minutes avec Cosmos pour parcourir les 140 mètres de dénivelé. Par beau temps, c'est un endroit parfait pour profiter d'un pique-nique dans un cadre de carte postale et d'un plongeon dans les eaux fraîches d'un lac de montagne. L'idée de départ était de rejoindre la cabane Arena, à 1h30 de marche du lac Salei. Nous avons donc suivi le chemin jusqu'en haut du col et entamé la descente dans le pierrier pour continuer notre route. C'est là qu'un orage a éclaté et que la grêle s'est mise à tomber.

Un orage en montagne, c'est dangereux. Un orage dans un pierrier, c'est encore plus dangereux. J'avais pourtant bien regardé les prévisions météo avant de partir. La preuve que, même avec de l'expérience, personne n'est infallible. Deux options s'offraient à moi: terminer la descente et chercher un abri pour mon chien et moi, en prenant le risque d'un éboulement de roches, ou alors, remon-

ter jusqu'au col, et retourner au refuge d'Alpe Salei, où je savais que je trouverais de l'aide et un toit pour nous protéger. Je n'ai pas hésité et nous avons rebroussé chemin au pas de course. Une fois à l'abri et au sec, nous avons partagé mon pique-nique (il l'avait bien mérité) et avons attendu sereinement que l'orage passe.

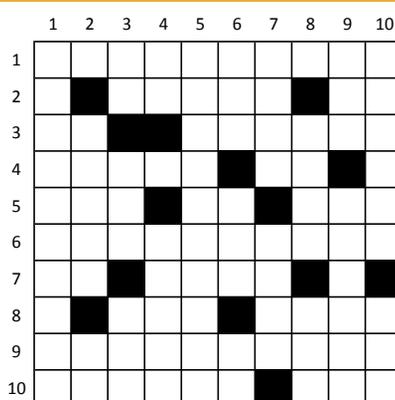
Je crois que c'est Mike Horn qui a dit un jour: «Parfois, le courage, c'est de savoir renoncer». C'est ce que mes parents m'ont toujours enseigné, et ils avaient raison. Ce jour-là, renoncer à la randonnée était LA décision à prendre, pour notre sécurité à tous les deux. Tant pis pour la cabane Arena. Nous aurons l'occasion d'y retourner une autre fois.

"Voyager avec son chien", 2^{ème} édition!

C'est presque d'un best-seller qu'il s'agit! Le guide de conseils pratiques publié en 2019 par Caro&Cosmos vient d'être réédité. Vous le trouverez à la Fnac, chez Payot ou sur Amazon, ou directement sur leur blog, avec dédicace personnalisée, au prix de Fr. 24.50 (frais de port compris): <https://caroandcosmos.ch/livre-voyager-avec-son-chien/>



MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



HORIZONTALEMENT

1. Clairement
2. Use - Récente union
3. Coutumes - Fines
4. Prolongation - Demi pou
5. Copain - Drame lyrique - Elue
6. Coq des montagnes
7. Code de la Serbie - Prénom germanique
8. Non divisible - Marier
9. Rotatoire
10. Bassins de mer - La toute fin (La ...)

VERTICALEMENT:

1. Flatteuse
2. Fais pousser - Fin de messe (phon.)
3. Démonstratif - Pieu - Canton suisse
4. Symb. chim. de l'iridium - Arbuste épineux
5. Conquérant

SOLUTION du N° 359

HORIZONTAL:

1. Bricoleuse
2. Sa - Un
3. Ânesse - Air
4. Ni - Satanée
5. Perte - RC
6. Soupière
7. Nin - Il
8. Épiées - Rot
9. Cr - USA
10. Sous-marine

VERTICAL:

1. Blancs-becs
2. Ni - Pro
3. Ise - Puni
4. Casse-pieds
5. Sarine
6. Luette - Sua
7. En - Aère - Sr
8. An - Rai
9. Scier - lo
10. Récoltée

Le SUDOKU de Maylis

	3	9				6		
							4	1
			6		1			9
5		1				7	9	
2			4		3		1	8
	8		1	7			6	
4			5					
	5			4				7
	9						5	

SOLUTION du N° 359

1	8	9	3	7	4	2	5	6
2	3	4	6	8	5	9	1	7
7	6	5	2	9	1	4	8	3
3	5	1	7	4	8	6	9	2
9	2	6	5	1	3	8	7	4
4	7	8	9	6	2	1	3	5
6	4	7	1	3	9	5	2	8
5	9	3	8	2	6	7	4	1
8	1	2	4	5	7	3	6	9

"LA VOLONTÉ"



Mercedes-Benz **Certified**
Occasions avec garantie



Garage Grimm Centre au Petit-Lancy,
le plus large choix d'occasions
Mercedes-Benz Certified.



GROUPE CHEVALLEY VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY | Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

Conseil municipal de Lancy du 17 décembre

Les budgets de fonctionnement et d'investissement pour 2021 ont fait l'objet d'un clivage gauche-droite apparent, avant d'être approuvés par la majorité.

COMME POUR BEAUCOUP D'AUTRES

communes genevoises, la Ville de Lancy s'est dotée cette année d'un budget déficitaire, à hauteur de CHF 1,5 millions. Ce budget comprend la création de postes au sein de l'administration communale.

Opposition de la droite

Les partis de droite ont fait front commun contre ce budget jugé «dispensieux et clientéliste». Dans un communiqué du PLR et du PDCVL, Thierry Aeschbacher (PLR) et Monica De Vecchi (PDCVL) y critiquent une «augmentation des charges de personnel ainsi que des subventions et ce, alors même que la situation actuelle voudrait que le Conseil administratif soit plus respectueux des deniers publics». Pour Armando Couto (MCG), les dépenses prévues dans ce budget sont «superflues et incohérentes avec la situation économique de la Suisse dans une Europe qui s'affaisse». Mme De Vecchi rappelle toutefois que «loin de refuser toutes les propositions, des commissaires PDCVL ont présenté des amendements afin de tendre vers cet équilibre et éviter un endettement encore plus important, et des conséquences inéluctables pour les habitant.e.s de la commune».

La gauche soutient une Mairie forte

Pour Nicolas Clémence (PS), l'opposition de la droite à ce budget fait fi de la nécessité de certaines prestations: «Le refus de postes de conciergerie ou de

secrétariat relève d'une vision peu au fait de l'organisation communale», souligne-t-il. Dans leur communiqué, les Socialistes ont également appuyé l'importance d'une «administration efficace en cette période difficile», justifiant ainsi – aux côtés des Vert.e.s – du choix du Conseil administratif de renforcer les effectifs.

Sur proposition du PS, les aides aux ménages pour les plus démunis ont aussi été augmentées de Fr. 30'000.-. Pour M. Clémence, «le fait que la droite parle de clientélisme dénote une façon assez particulière de considérer les habitant.e.s de Lancy qui ont besoin d'aide alors que nous vivons une crise sanitaire, économique et sociale sans précédent».

Louis Viladent

ENTRÉES EN MATIÈRE ET ARRÊTÉS

Les élu.e.s ont accepté:

- Un crédit d'étude de Fr. 190'000.- pour la rénovation de la Villa Rapin, afin d'optimiser l'isolation thermique et assainir les fenêtres.
- Un crédit d'investissement de Fr. 126'000.- pour les installations photovoltaïques sur la Maison de la Sécurité.

Conseil municipal de Lancy du 28 janvier

La séance a été marquée par deux débats, l'un portant sur les commissions en visioconférence et l'autre sur la sortie annuelle du Conseil municipal.

LORS DE LA SÉANCE, LE GROUPE DES VERT.E.S

a proposé un projet de délibération pour instaurer la visioconférence pour les commissions parlementaires durant les périodes de restriction. Pour Armando Couto (MCG), cette nouvelle façon de travailler demande la mise en place préalable des conditions nécessaires à ce que tout le monde puisse avoir accès sans difficulté aux commissions en visioconférence. Thierno Barry (PS) s'est exprimé quant à lui sur les inégalités face à l'instauration du télétravail au domicile de chacun.

Le projet de délibération de Vert.e.s a reçu le soutien du PLR et du PDCVL. Alain Fischer (PLR) a proposé d'inclure la clause d'urgence à ce projet, acceptée par la majorité des élu.e.s. Le Maire, M. Damien Bonfanti, a rassuré sur le fait que l'administration était prête à instaurer une telle pratique rapidement. Les président.e.s de commissions se réservent la possibilité d'organiser des séances en présentiel en cas de situation exceptionnelle.

Réglementer la sortie annuelle des élu.e.s

Traditionnellement, la sortie du Conseil municipal est organisée chaque année à l'automne par le Président du Conseil. Y participent les conseillers municipaux, les conseillers administratifs, et les chef.fe.s de service de l'administration municipale. Lors de la séance du 28 janvier, les groupes Socialiste et Vert.e.s ont présenté un projet de délibération

visant à instaurer un article officiel concernant cette sortie dans le règlement du Conseil municipal. L'ensemble rose-vert a notamment proposé que la sortie soit organisée par le Bureau et non plus le Président du Conseil municipal; qu'elle se tienne la première et la dernière année de législature sur deux jours au maximum, puis sur une journée seulement pour les années 2, 3 et 4. Le nouvel article voudrait que les déplacements en avion soient proscrits. Malgré l'opposition des partis de droite, notamment celle de Christian Haas (PDC), le projet a été renvoyé pour étude en commission de l'administration. LV

ENTRÉES EN MATIÈRE ET ARRÊTÉS

Les élu.e.s ont accepté:

- Un crédit d'investissement complémentaire de Fr. 675'000.- pour aménager la Promenade Nicolas-Bouvier.
- Un crédit d'investissement de Fr. 640'000.- pour un ascenseur et un escalier à l'une des extrémités de la future passerelle Tivoli-Surville.
- Un crédit d'étude de Fr. 100'000.- pour réaménager un tronçon au chemin du Bac.
- Un crédit d'investissement de Fr. 498'000.- pour construire des locaux pour la nouvelle maison de quartier au rez inférieur du pavillon provisoire de l'école du Sapay.

Les arguments des Conseillers municipaux

Émilie Fernandez (V): Pourquoi Les Vert.e.s soutiennent-ils/elles le budget 2021?



Dans le contexte de crise sanitaire, et face aux défis posés par l'urgence climatique et le développement de la Commune, il nous semble plus que jamais nécessaire de pouvoir compter sur une administration robuste, efficace et compétente. C'est la raison pour laquelle nous avons soutenu la création des onze nouveaux postes présentés par le Conseil administratif. Nous avons aussi constaté avec satisfaction que les thématiques portées par les Vert.e.s à travers la motion «un plan climat communal», acceptée par le Conseil municipal, font l'objet de budgets dédiés.

Aussi, étant donné l'acceptation de la motion «Pour une égalité de fait à Lancy» en juin 2019, nous avons proposé l'ajout d'un compte «égalité» dans le chapitre «sécurité sociale», pour un montant de Fr. 50'000.-. Selon nous, cet ajout permet de combler un véritable manque. À l'avenir nous aurons à cœur de nous assurer que l'argent public est utilisé équitablement au bénéfice des femmes et des hommes de notre commune.

Alain Fischer (PLR): Est-il important que les commissions municipales aient lieu à distance?



Pour moi, c'est une évidence. Le Conseil fédéral recommande lui-même de travailler à domicile, afin de réduire les contacts et de freiner la propagation du virus. Tous les employeurs ont été appelés à mettre

en place le télétravail pour autant que la nature de leurs activités le permette, et que cela soit possible sans efforts disproportionnés. Il faut que la municipalité de Lancy soit exemplaire à cet égard. Nous avons les outils informatiques qui nous permettent de le faire, il ne faut pas hésiter à les déployer. Le risque à ce que les commissions continuent de se dérouler en présentiel est qu'elles deviennent des petits «clusters». Sachant que certains commissaires font partie de plusieurs commissions, le virus pourrait se propager rapidement au sein des élu.e.s municipaux et des membres de l'administration, étant donné la présence de certains chef.fe.s de service aux séances. Pour ma part, je pense même qu'il faudrait aller plus loin, en instaurant des séances du Conseil municipal en visioconférence une fois que le système sera rodé en commission.



Photos: Alain Grosclaude

Tri des déchets: la Ville mise sur les éco-points

Depuis plusieurs années, la Ville de Lancy applique une politique de gestion des déchets qui vise à supprimer progressivement les collectes effectuées en mode porte-à-porte par des camions poubelles, au profit d'éco-points enterrés sur l'ensemble de la commune. À terme, cette pratique présente un avantage économique, ainsi qu'une réduction de l'empreinte écologique dans la gestion des déchets.

LANCY CONNAÎT L'UNE DES CROISSANCES démographiques les plus fortes du Canton. Qui dit augmentation de la population, dit augmentation des déchets ménagers. Pour le Maire Damien Bonfanti, le ramassage en mode porte-à-porte effectué par des camions-poubelles atteint pour cette raison les limites de son efficacité: «Un camion poubelle s'arrête près de sept-cents fois par jour, ce qui n'est ni écologique ni efficient». Pour le magistrat Vert, la solution réside dans le développement d'éco-points sur la commune: «Nous souhaitons augmenter et valoriser l'usage des lieux de collecte proches du domicile des habitant.e.s, afin de réduire le passage de camions-poubelles, au profit de grues qui ne s'arrêteront qu'à des points de collecte centralisés par quartiers», souligne-t-il

Réduire le passage de camions

La pollution émise par un camion poubelle équivaut à celle produite par une quinzaine de voitures légères. Pour Bruno Stämpfli, chef de la logistique et de la gestion des déchets de la Ville, les éco-points ont justement pour but de réduire les flux routiers, de limiter la dégradation des qualités de l'air en milieu urbain, tout en améliorant le taux de recyclage des déchets. «Ces points permettent également à l'ensemble de la population, enfants compris, de pouvoir accéder à l'acte de tri de façon ludique et fonctionnelle», poursuit-il. À

l'heure actuelle, il existe 58 éco-points implantés sur des trajets quotidiens: «Cela veut dire qu'ils sont présents près des écoles, des arrêts de tram ou des commerces et ce, afin de s'intégrer et de simplifier au mieux la vie des habitants», explique Damien Bonfanti.

Éviter la taxe au sac

En généralisant davantage l'usage des points de récupération, la Commune espère atteindre un poids annuel de 160 kg de déchets incinérés par habitant d'ici 2024. «C'est un objectif ambitieux qui est fixé par le Canton et que la Ville de Lancy souhaite relever», annonce Bruno Stämpfli. Cette réduction entraînerait un avantage économique pour les habitants, car comme le souligne Damien Bonfanti, «plus les déchets ménagers sont triés, et moins la Commune doit faire appel aux services payants d'incinération du Canton. Cela veut dire que si nous trions davantage, nous éviterons l'introduction de la taxe au sac dans le canton de Genève». Les Lancéens semblent être sur la bonne voie. Bruno Stämpfli rappelle que dans les années 2000, le poids moyen des déchets incinérés par habitant était de plus de 260 kg. Selon lui, l'apport des éco-points dans les quartiers lancéens a permis d'augmenter considérablement le taux de recyclage. «En 2014, la suppression des levées en mode porte-à-porte dans le quartier des Pontets au profit des éco-points enterrés a permis

en quelques semaines de passer d'un taux de recyclage de 14% à 42%, s'exclame-t-il. En 2019, le poids moyen annuel des déchets incinérés par habitant à Lancy est ainsi descendu à 178 kg». En 2021, la Commune prévoit que plus de 60% des déchets communaux incinérés soient collectés par l'intermédiaire de points de récupération.

Prendre de nouvelles habitudes

Au cours des trois années à venir, les Lancéens vont, quartier par quartier, continuer d'être rattachés à un éco-point de proximité: «Chacun va devoir légèrement modifier ses habitudes, estime Bruno Stämpfli. Il faudra se séparer, sans nostalgie, de nos vieux containers à roulettes obsolètes, car l'utilisation généralisée des éco-points enterrés entre parfaitement dans la transition environnementale que la Ville s'est fixée». Chaque changement sera annoncé préalablement aux habitants concernés, aux concierges et aux régies par le biais d'une information écrite personnalisée. Seules, les tournées réservées aux déchets de jardins, aux objets encombrants et aux entreprises seront maintenues en mode porte-à-porte. D'ici 2024, la Ville de Lancy doit encore s'équiper d'une quinzaine d'éco-points supplémentaires: «Nous voulons finir de quadriller l'ensemble du territoire pour répondre aux besoins des nouveaux quartiers urbains qui voient progressivement le jour», rappelle Damien Bonfanti.

En parallèle, la Commune acquiert également de nouveaux outils dédiés à la collecte des déchets. Pour exemple, elle plantera prochainement, dans le quartier de Pont-Rouge, un compacteur enterré qui permettra de limiter la levée des déchets à une collecte mensuelle: «C'est une première pour le canton», se réjouit Bruno Stämpfli. Cette nouvelle politique de gestion des déchets s'accompagne aussi de nouvelles ressources humaines. Deux employés communaux sont chargés de nettoyer régulièrement les éco-points: «Ce sont des endroits beaucoup plus hygiéniques que les locaux à poubelles présents dans les immeubles», explique Damien Bonfanti. Ce dernier rappelle que si certains habitants considèrent cette transition comme une baisse de prestations, elle est au contraire une amélioration des ressources de la Commune à long terme, pour le bien-être de toutes et tous.

LV

ALLÔ, TRIPORTEUR!

Afin que tout le monde soit égal devant le tri, le service Allô Tripporteur! permet aux personnes âgées, à mobilité réduite, isolées ou encore malades, de bénéficier d'un enlèvement de leurs déchets à domicile.

Tél. 022 706 16 60 / www.lancy.ch

Lancy a aussi ses héroïnes et ses héros



Photo: Louis Viladent

De gauche à droite: Didier Frauchiger, Pascal Gischig, Céline Rosselet, Nicolas Bettinelli et Miguel Pinas.

Réunis sous un même toit, les quatre corps de sécurité de la Commune sont pris entre gestion de la pandémie et protection quotidienne de la population. Pompiers, sauveteurs auxiliaires, samaritains et protection civile sont régulièrement appelés à répondre "présent" en cas de pépin. Dans ces cas-là, les volontaires savent se montrer disposés à protéger et à servir la population. Reportage.

IL EST 17H30. LA NUIT TOMBE DÉJÀ SUR

Lancy et les flocons de neige descendent silencieusement dans l'air. Pas un bruit. Un bâtiment rouge flamboyant illumine le soir, comme une lanterne. La Maison de la Sécurité porte bien son nom: c'est un imposant bloc rectangulaire que rien ne semble pouvoir écorcher. Près de la porte d'entrée se tiennent quatre figures: les cheffes et chefs des corps de sécurité lancéens sont réunis pour une visite guidée de leurs locaux.

«Quand on aime, on ne compte pas»

Céline Rosselet est cheffe des sauveteurs auxiliaires de Lancy. Elle est présente ce soir avec son second, Miguel Pinas. Leur état-major est composé de 7 personnes qui supervisent un corps de 70 membres actifs, mobilisables pour les manifestations de la Commune. Dix d'entre eux peuvent être appelés à intervenir en cas de sinistre important. «Ce qui fait notre force, c'est la motivation des volontaires», souligne-t-elle. À sa droite, Pascal Gischig acquiesce: «Sans les volontaires, nous ne sommes rien». Il est chef du service de la Protection de la population et Sécurité de la Ville de Lancy, mais aussi commandant des 270 astreints de l'organisation de la Protection Civile Lancy-Cressy (ORPC). Pour lui, multiplier les casquettes est chose natu-

relle: «Quand on aime, on ne compte pas», lance-t-il. À côté de lui, le commandant des pompiers volontaires, Didier Frauchiger, opine aussi de la tête. La CP 35 compte une cinquantaine de sapeurs sous ses ordres: «Nous sommes prêts à intervenir toute la semaine de 19h à 6h et 24h sur 24h les week-ends et jours fériés, tout cela uniquement sur une base volontaire». Mais les effectifs ne s'arrêtent pas là. Nicolas Bettinelli est également présent ce soir-là. Moniteur de premiers secours et membre du comité des samaritains, il coordonne l'action des 36 volontaires opérationnels sur le terrain.

Mis bout à bout, on dénombre près de 450 personnes réparties entre ces quatre corps, prêtes à venir en aide aux habitants de Lancy: «Il y a de quoi se sentir protégé», affirme Corine Gachet, Conseillère administrative en charge de la sécurité.

Une coordination impressionnante

674 mètres carrés enveloppés d'une façade rouge iridescente: la Maison de la Sécurité ne passe pas inaperçue. Son intérieur, lui, est plus sobre. Les murs en béton brut et le sol en résine sont parsemés de quelques touches de rouge, un rappel du revêtement extérieur. «Ici, nous sommes chez nous», lance Pascal Gischig. Pour lui, il est extrêmement

important que les quatre corps de sécurité de la Commune, associés par une convention sous le nom de Groupement de la Sécurité de Lancy (GSL) puissent se retrouver sous un même toit. Comme le souligne Corinne Gachet, cela permet une meilleure coordination et un esprit de corps plus important. Hors Covid, plusieurs repas sont organisés chaque année pour l'ensemble des volontaires: «C'est l'occasion de se retrouver en dehors d'une situation d'urgence et de renforcer les liens», affirme Didier Frauchiger.

Car le quotidien des volontaires est loin d'être de tout repos. Pas plus tard qu'au mois d'août 2020, une explosion a embrasé un appartement situé dans la grande tour de la rue des Bossons: «Le feu a éclaté dans un logement au 12^e étage de cet immeuble qui en compte 22», se rappelle Céline Rosselet. Pascal Gischig s'en souvient encore: «Aux alentours de 19h30, nous avons reçu un message de la part de la police municipale. Plusieurs de nos pompiers volontaires ont été mobilisés pour appuyer le Service d'incendie de la Ville de Genève. Le feu était maîtrisé deux heures plus tard», relate le chef de sécurité lancéenne.

Pour se coordonner le plus fluidement possible, les chef.fe.s des quatre groupes sont réunis sur une application

de messagerie instantanée qui leur permet d'échanger rapidement avec un responsable de la police municipale et la Conseillère administrative, Mme Gachet: «Je suis toujours impressionnée de voir la vitesse à laquelle chacun répond présent par message en cas de besoin», déclare-t-elle.

Une maison ouverte sur l'extérieur

La Maison de la Sécurité est un lieu sérieux, mais elle abrite aussi de beaux souvenirs. Au premier étage se trouve le Musée des sapeurs-pompiers. On y trouve du matériel d'époque, des souvenirs d'interventions et même des anciennes tenues. «Chaque année, nous accueillons une vingtaine de classes d'écoles, explique Didier Frauchiger. Nous y tenons, car cela contribue à une ouverture sur la communauté». Ce sentiment d'ouverture est bel et bien présent entre les murs du bâtiment. Peut-être est-il dû aux grands espaces architecturaux ou peut-être juste à l'ouverture des personnes qui l'habitent. «C'est évident que nous ne sommes pas juste des volontaires, conclut le commandant des sapeurs-pompiers. J'aime nous voir plutôt comme une grande famille».

Louis Viladent



Photo: Terre des Hommes Suisse

Sensibiliser les élèves lancéens

En mars, un millier d'élèves des écoles de Lancy découvriront la face cachée des portables lors d'une animation réalisée par Terre des Hommes Suisse. Le but? Encourager une consommation qui respecte entre autres les droits de l'enfant.

CETTE OPÉRATION À GRANDE ÉCHELLE EST LE fruit d'un partenariat entre l'ONG Terre des Hommes Suisse et la Ville de Lancy. Après avoir fait ses preuves en 2015, cette opération est reconduite ce printemps 2021 auprès de nombreuses écoles lancéennes. Sensibiliser les jeunes, c'est sensibiliser les consommateurs de demain.

Un enjeu de taille

Le téléphone portable fait partie intégrante de nos vies. Avec plus de 8 milliards de téléphones dans le monde, il n'est pas question de s'en passer mais plutôt d'être conscient-e de son véritable coût social et environnemental. Détenir un téléphone, c'est aussi avoir une responsabilité et un pouvoir d'action vis-à-vis des impacts que la production génère, pour peu que nous les connaissons. Prenons 100 téléphones dans leur cycle de vie, de leur fabrication jusqu'à leur vente: 100 téléphones nécessitent

3200 litres d'eau (soit 35 bains) et dégagent autant de gaz à effet de serre qu'une voiture qui parcourrait la distance Lancy-Pekin. Mais surtout, l'utilisation de métaux rares (or, lithium, arsenic) se cachent derrière leur boîtier et leur présence est loin «d'être innocente».

C'est justement ce fil de l'or que suivront les écoliers lancéens. Après avoir décortiqué de vieux appareils, les élèves remonteront la chaîne de production jusqu'à la source des composants, dans les pays exportateurs d'or. Virtuellement, les élèves du cycle d'orientation et du CPFT partiront au Pérou, tandis que les élèves du primaire se rendront au Burkina Faso. Ils seront témoins de la déforestation, de la pollution au mercure et des conditions de travail de la population. Un cinquième des travailleurs sont des enfants dont les droits sont quotidiennement bafoués. Plus de doute pos-

sible: notre consommation de téléphone est la cause d'impacts que nous devons regarder en face.

Agir concrètement

Sachant que les Suisses changent en moyenne de téléphones chaque 12 à 18 mois, un premier pas vers une consommation plus solidaire serait de garder le plus longtemps possible son téléphone, en renonçant à l'achat du tout dernier modèle et en prolongeant sa durée de vie (en le réparant, en le protégeant par une coque, etc.) Recycler les téléphones, acheter un téléphone d'occasion ou encore soutenir les ONG qui œuvrent sur le terrain pour protéger les droits des enfants sont d'autres pistes d'action à notre portée. Prêt-e-s à faire le premier pas? Découvrez plus de détails et des adresses utiles sur www.lancy.ch.

Elsa Schneider

Unité développement durable

Nouvel espace canin

UN ESPACE DE LIBERTÉ POUR CHIENS DE PRÈS de 300 m² a été clôturé et équipé en haut du parc Navazza-Oltramare. Rappelons que seuls les chiens tenus en laisse sont autorisés dans la plupart des parcs. Ce nouvel espace permettra donc aux compagnons à quatre pattes de courir librement. Les espaces de liberté pour chiens sont nettoyés deux fois par mois par les services communaux. Toutefois, les utilisateurs sont priés de ramasser les déjections (tel que l'impose la loi) afin de garantir un lieu propre aux utilisateurs suivants. Il leur est également demandé d'empêcher les chiens de creuser ou d'endommager les installations. A ce jour, la Ville de Lancy offre 3'500 m² d'espace de liberté pour chiens répartis sur tout son territoire. Un plan est disponible sur www.lancy.ch.

Sandrine Michailat, SEDD

ECOGESTES INÉDITS



Illustration: Panpancucul

LE SAVIEZ-VOUS? POSER UN COUVERCLE sur une casserole en cuisinant permet d'économiser 50 à 70% d'énergie. Ce geste tout simple est pourtant un apport précieux pour l'environnement. S'il est aujourd'hui acquis d'éteindre la lumière en sortant d'une pièce ou de réaliser les courts trajets à pied plutôt qu'en voiture, il existe une multitude d'écogestes insolites à découvrir et à adopter. Retrouvez notre sélection sur www.lancy.ch.

ESC

Un parc, une histoire... Le parc Pré-Monnard

IL S'AVÈRE QUE C'EST UN RICHE PAYSAN DU nom de Monnard qui est à l'origine de l'appellation de ce parc situé au Petit-Lancy, en face du Collège de Saussure. On ne connaît pas grand-chose de ce personnage, si ce n'est qu'il a acquis, au cours du XIX^e siècle, une parcelle située sur les terrains communaux et que les villageois devaient identifier comme étant le "pré à Monnard". Le parc s'étend sur une superficie de 5'800 m²,

avec de très beaux arbres. Parmi ces derniers, des cèdres, des chênes, un sequoia et un très grand thuya. C'est un charmant petit parc similaire à un jardin, avec des massifs d'iris et autres plantes à fleurs bordant les chemins autour du bâtiment.

Sandrine Michailat (Service de l'environnement et du développement durable) et Kaarina Lorenzini (Lancy d'Autrefois)



Photo: S. Michailat



Photo: Alain Grosclaude

Des subventions pour encourager la pratique du vélo

AFIN D'ENCOURAGER LA PRATIQUE DU VÉLO, la Ville de Lancy propose deux types de subventions aux Lancéen-ne-s:

- pour l'achat d'un vélo, vélo à assistance électrique (VAE), vélo-cargo ou remorque pour vélo
- pour un "service" (entretien) sur tout type de vélo.

Ces offres sont valables auprès de différents commerces basés à Lancy (voir liste ci-contre).

Le vélo-cargo est particulièrement adapté au transport d'enfants ou de matériel, et peut remplacer l'utilisation d'une voiture pour certains types de trajets.

Le montant des subventions

- Subvention à l'achat d'un vélo ou VAE: Fr. 300.-
- Subvention à l'achat d'une remorque à vélo : Fr. 100.-
- Subvention à l'achat d'un vélo-cargo: 20% du montant du vélo-cargo (maximum Fr. 1'000.-)
- Subventions pour un "service" sur tout type de vélo: Fr. 50.-

Ces subventions ne sont pas cumulables (une seule subvention par habitant-e). Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 2021 ou jusqu'à épuisement du budget dédié à cette opération. Les demandes seront prises en considération dans l'ordre de leur arrivée.

A noter que la subvention lancéenne à l'achat d'un vélo-cargo est cumulable avec la subvention cantonale.

Comment obtenir une subvention?

- Conservez votre facture d'achat ou de service. Veillez à ce que la facture mentionne explicitement le type de marchandise acheté ou le service effectué (ex.: "vélo-cargo", "remorque à vélo", "service vélo", etc.) et la date
- Remplissez et signez le formulaire de demande de subvention disponible sur www.lancy.ch
- Rendez-vous jusqu'au 15 janvier 2022 à la réception du Bâtiment administratif de la Mairie (T. 022 706 15 11), avec ce formulaire et les

- pièces justificatives suivantes:
- la facture originale de l'achat ou du service (effectué entre le 10 février et le 31 décembre 2021)
 - votre pièce d'identité
 - une preuve de résidence (ex.: une facture SIG ou un document officiel)
 - Une carte bancaire ou tout autre document mentionnant votre IBAN.

A travers ce type d'actions, la Ville de Lancy souhaite favoriser le report modal, en d'autres termes le passage à des modes de déplacement plus respectueux de l'environnement.

Sandra Piriz, Responsable mobilité

LES COMMERCES PARTENAIRES

GenevaCargo.bike

Place Pont-Rouge 4
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 320 15 33

La Combine

Chemin du Petit-Voiret 3
1212 Grand-Lancy
Tél. 077 415 13 61

Ciclissimo

Route de Saint-Julien 75
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 788 30 30

Ochsner Sport (La Praille)

Route des Jeunes 10
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 301 56 82

Scoot and Cycles

Place des Ormeaux 4
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 792 26 37

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **RSVH HOLDING GROUP SA**
Rte de Saint-Julien 76, Grand-Lancy
Acquisition et gestion de participations
- **CM CREATION SARL**
Ch. de Tivoli 12, Petit-Lancy
Pose de carrelage, de mosaïque et de pierres naturelles
- **BOULANGERIE TEA-ROOM CHEZ FATI, MARTINS DE ALMEIDA COSTA**
Ch. des Pontets 13, Grand-Lancy
Boulangerie tea-room.
- **ITEPELE – CONSEILS**
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy
Conseils aux TPE et PME
- **EVIE SA**
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy
Distribution de produits de bien-être
- **GREEN FLAG SARL**
Rte des Jeunes 103, Grand-Lancy
Commerce d'appareils audio-visuels professionnels
- **CONSORT SWITZERLAND SA**
P/A Geneva Lancy Pont Rouge Sàrl
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy
Conseils avec les systèmes d'informations distribués
- **SAMAE SARL**
Ch. des Fraisières 7, Grand-Lancy
Prestations de services dans le domaine du bien-être
- **SALSA STYLE SARL**
Ch. du Repos 6, Petit-Lancy
Organisation d'événements et promotion d'activités culturelles
- **ICA ARCHITECTURE SARL**
Rte des Jeunes 4ter, 1227 Les Acacias
Bureau d'architecture
- **SISURO SA**
Av. des Morgines 10, Petit-Lancy
Organisation d'événements
- **VOLPE HOLDING SA**
Ch. Gérard-De-Ternier 14, Petit-Lancy
Acquisition et gestion de participations
- **8 BALL GROUP INVESTMENTS SA**
Av. Eugène-Lance 38bis, Grand-Lancy
Activités dans le domaine de la détention d'actifs
- **JEAN-MARC TAVERNEY**
Av. des Comm.-Réunies 66, Grand-Lancy
Administration et gestion de sociétés
- **SARL.AGENCE NET DESIGN**
Rte des Jeunes 105, Grand-Lancy
Publicité et communication
- **P. CHARRIERE IMMOBILIER**
Ch. des Troènes 3B, Petit-Lancy
Conseils immobilier
- **LUXURY GARAGE FOR CARS, STEFANELLI**
Rte du Pont-Butin 14, Petit-Lancy
Aménagement de garage de luxe
- **BE GREEN & CIE SARL**
Rue du Bachet 10, Grand-Lancy
Horticulture et paysagisme
- **SERVEC SA**
Rte des Jeunes 6, Grand-Lancy
Commerce de produits de parfumerie et cosmétique
- **KOMPIS SARL**
Ch. Louis-Hubert 2, Petit-Lancy
Bureau d'architecture.
- **ZOLA**
Ch. de Compostelle 24, Grand-Lancy
Ateliers de tricotage, de couture artisanale
- **TALENT SOLUTIONS MANPOWER-GROUP AG, SUCCURSALE DE LANCY**
Esp. de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy
Agence de placement
- **VITTORIO GATTUSO – ELECTRICITE GENERALE**
Av. Eugène-Lance 78, Grand-Lancy
Electriciens

Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

Gwendoline Romand
Employée administrative

Les Palettes, un quartier plein de ressources

«On s'est senti humiliés! On a déjà des difficultés à boucler les fins de mois et on parle de nous de manière négative, cela me révolte. On a l'impression que la volonté des journalistes était de faire du sensationnel et cela ne fait pas avancer le quartier», confie une habitante des Palettes, en réaction à un article paru récemment dans la presse.

POURANT, LES FAITS DÉCRITS DANS L'ARTICLE de la Tribune de Genève du 11 décembre dernier, sont en partie réels. Mais loin des clichés médiatiques, de belles initiatives existent. L'association Développement de projets socioculturels (DPSC) en est un exemple probant. Créée par des jeunes du quartier, elle a organisé des événements sportifs et géré la buvette de "Lancy Côté Sud!" durant trois ans pour intégrer les jeunes aux animations durant l'été. Des récoltes de fonds pour des projets humanitaires et pour les personnes fragilisées à cause de la COVID ont aussi été réalisées. Plus de 130'000 francs récoltés ont été investis dans des projets, sans parler des gains en termes d'expériences et d'énergies positives. On peut aussi citer ces jeunes qui, ayant grandi, décident de s'investir au sein de l'équipe d'animation de la Maison de quartier Sous l'Etoile en tant que moniteurs, afin d'agir de manière positive auprès des plus petits.

Les Palettes regorgent de belles histoires. Tant de jeunes, avec un passé dit "difficiles" ou "complexe", ont trouvé leur chemin: réalisateur de films, sportif professionnel, architecte, ingénieur, horloger, musicien, enseignant. Tant de jeunes qui s'engagent dans des projets constructifs au sein de la Maison de quartier et avec les Travailleurs sociaux

hors murs de Lancy (TSHM): Ados en action, Colore ta ville et Jeunes reporters pour n'en citer que trois.

A force de s'attarder sur le négatif, on en oublie celles et ceux qui réussissent, souvent en silence, et qui font avancer positivement le quartier. Afin de redorer l'image des Palettes et ainsi stimuler l'auto-estime des habitants, il importe de valoriser et de médiatiser le positif. Il importe également aux travailleurs sociaux et aux autorités communales de sentir le pouls du quartier où les enjeux, à l'image de notre société, sont souvent complexes. En écoutant, en dialoguant et en agissant avec les habitant-e-s, le quartier pourra devenir un modèle de bien-vivre ensemble. Mais une fois cet idéal atteint, est-ce que les médias en parleront? Joker...

Sandro Mazzeo

Animateur Maison de quartier Sous l'Etoile

Découvrez les activités de la Maison de quartier Sous l'Etoile en pp. 1 et 9.



Photo: MQ Sous l'Etoile

¹ <https://www.lancycotesud.ch/>

Permanence impôt



NOUS SOUHAITONS RAPPELER QUE LA VILLE DE Lancy met à disposition de sa population une permanence tenue par un professionnel pour établir la déclaration d'impôts 2020.

Les inscriptions sont ouvertes depuis le 1^{er} février et les rendez-vous se dérouleront jusqu'à la fin du mois de mai 2021. En fonction des restrictions sanitaires en vigueur, les déclarations d'impôts pourront être établies sur rendez-vous avec notre mandataire ou sur simple dépôt des documents au Service des affaires sociales et du logement pour éviter un rendez-vous en présentiel. Ces modalités seront communiquées lors de la prise de rendez-vous.

Cette prestation est réservée aux personnes domiciliées à Lancy et dont les revenus et la fortune ne dépassent pas certains barèmes. La somme de Fr. 25.- est à régler lors de la prise de rendez-vous, à la réception du Service des affaires sociales et du logement (av. Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy).

Pour les 18-25 ans

En raison de la situation sanitaire, la permanence impôts destinée spécifiquement aux jeunes de 18 ans à 25 ne pourra malheureusement pas être proposée. Les jeunes souhaitant un soutien pour le remplissage de leur déclaration sont invités à prendre rendez-vous pour la permanence impôts tout public évoquée en début d'article.

ARC

BÉNÉVOLAT

«FAIRE DU BÉNÉVOLAT AU SEIN DE LA Ville de Lancy était avant tout un signe de reconnaissance. En effet, alors que j'étais bénéficiaire de l'Épicerie solidaire, je me suis rendue compte que les personnes qui s'occupaient de moi étaient bénévoles et chaque mercredi présentes pour nous servir la nourriture. Leur engagement m'a beaucoup marqué et donné l'envie de m'impliquer. Il m'a semblé qu'apprendre à venir en aide aux autres pourrait améliorer ma vie sociale. Comme je suis formée et travaille avec les aînés, j'ai accepté une mission bénévole particulière, celle d'accompagner un aîné sourd pour faire ses courses. Chaque vendredi, nous partageons entre une heure 30 et deux heures trente ensemble; faisons les courses puis je l'aide à ranger son cabas. Nous en profitons pour échanger sur tout et rien avec des signes et des sourires et avons créé une belle relation entre nous. J'ai plaisir à accomplir cette mission bénévole, d'autant plus que Monsieur est adorable et très reconnaissant». Sara, 36 ans.

Vos compétences spécifiques ou vos propositions de projets pour favoriser le bien-vivre ensemble à Lancy sont bienvenues! Contactez-nous si vous voulez offrir de votre temps et/ou savoir-faire ou si vous avez envie d'échanger des compétences dans notre activité de troc social.

CEW

Pour en savoir +

Service des affaires sociales et du logement

Tél. 022 706 16 84 (sauf vendredi)

c.etienne-warynski@lancy.ch

www.lancy.ch/bénévolat

Evaluer mon droit aux prestations

EN DÉCEMBRE 2020, LE DÉPARTEMENT DE LA cohésion sociale du canton de Genève a mis en ligne un questionnaire d'éligibilité aux prestations sociales. Ce questionnaire est le fruit d'une collaboration entre diverses associations œuvrant en faveur des personnes précarisées et des services sociaux communaux. Cette nouvelle prestation permet à quiconque le souhaite, d'évaluer si sa situation financière permet de bénéficier d'aides supplémentaires, notamment un droit aux subsides d'assurance maladie, aux prestations complémentaires, à l'allocation logement ou encore à l'aide

sociale. Le questionnaire est parfaitement anonyme et permet de renseigner la situation de l'ensemble des membres de la famille.

Cet outil a été créé pour tenter de lutter contre le non recours aux prestations, phénomène qui serait encore trop présent aujourd'hui à Genève. Il a été démontré que les démarches pour faire valoir ses droits mais surtout pour savoir ce qui existe et où s'adresser étaient vraiment complexes. Sans l'aide de professionnel-le-s, il est parfois compliqué de savoir comme procéder laissant ainsi certaines personnes découragées ou

démunies face à leur condition malgré des situations financières parfois très précaires voir alarmantes.

Il est évident que les services sociaux restent à disposition des citoyen-ne-s pour les accompagner dans la mise en place des droits et des différentes démarches qui en découlent ou simplement aider les personnes qui le souhaitent à remplir ce questionnaire en ligne. Pour ce faire, n'hésitez pas à solliciter le service des affaires sociales et du logement au tél. 022 706 16 66 pour prendre un rendez-vous avec un-e assistant-e social-e.

Alicia Riondel-Carrard

Responsable de l'action sociale



Photo: Alain Grosclaude

Comment faire?

Pour accéder au questionnaire d'évaluation, rendez-vous à l'adresse: <https://www.ge.ch/evaluer-mon-droit-aux-prestations-sociales> (site de l'Etat de Genève)

Laure Marville à la Ferme de la Chapelle

Pour l'exposition intitulée «Je disparaïs» à la Ferme de la Chapelle, Laure Marville a projeté de recouvrir tous les murs avec des papiers imprimés de phrases et de motifs. A l'heure où cet article est rédigé, il n'est pas encore certain que l'espace d'art pourra être ouvert au public en mars. Dans cette situation d'annihilation que traverse la culture actuellement, le titre choisi par l'artiste prend un sens tout particulier.

LE TEXTE EST OMNIPRÉSENT DANS LE TRAVAIL de Laure Marville. Brodé ou imprimé de manière répétée, il scande des mots, des fragments de phrases, expressions récoltées au fil de lectures, entendues dans divers contextes, citations d'artistes qui ont participé à son éducation artistique, slogans, paroles de chansons, tout ce qui fait notre environnement privé ou public. Le texte se répète comme une suite de motifs, de manière presque obsessionnelle, comme une urgence de dire, ou se déploie en narration.

Mais au-delà du sens et de l'interprétation, ces textes fonctionnent aussi comme une succession de lettres qui rythment les surfaces de leur typographie régulière, en leur conférant une plasticité homogène. Les mots deviennent alors patterns, au même titre que

les motifs colorés que l'artiste assemble dans ses œuvres.

A la façon des "truismes" de Jenny Holzer, ces slogans que l'artiste américaine a développés à la fin des années 70, les phrases de Laure Marville sont sorties de leur contexte et, ainsi isolées, deviennent emblématiques et portent à la réflexion sur des sujets qui reviennent régulièrement dans son travail, comme la liberté d'accès aux savoirs ou l'émancipation des voix des femmes.

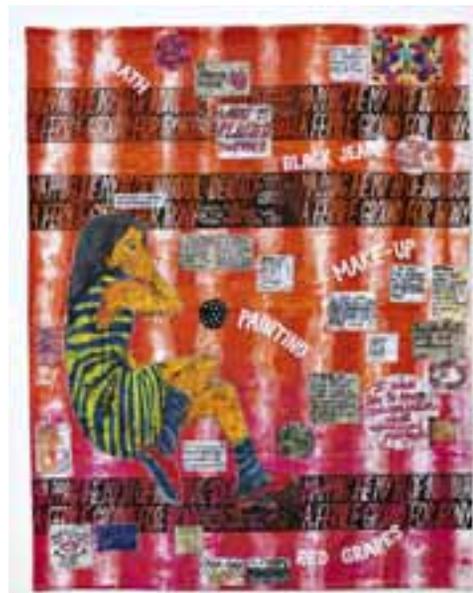
Les œuvres de Laure Marville gardent ostensiblement la trace du procédé de fabrication, que ce soit dans la broderie ou l'impression sur papier. Dans ce cas, le choix de la linogravure permet à la fois une rapidité dans le geste gravé et une matérialité brute du texte

imprimé. La phrase abstraite prend corps dans cette rencontre matérielle entre l'encre et le papier, accentuée par le passage obligé sous presse.

L'installation monumentale conçue spécialement pour la Ferme de la Chapelle envahit tous les murs en multipliant les motifs, les décors et les textes, comme autant de méandres de la pensée qui nous invitent à y découvrir notre propre réflexion.

Si les lieux de culture ont l'autorisation d'ouvrir, l'exposition de Laure Marville sera visible jusqu'au 3 avril.

Nicole Kunz



Laure Marville, Moodboard 3, linogravure et broderie sur textile, 156 x 123 cm, 2019

Le FIFDH à voir à la maison

Événement incontournable, le Festival du film et forum international sur les droits humains de Genève (FIFDH) se déroulera cette année de manière virtuelle pour faire résonner la voix des activistes de terrain.

EN TEMPS NORMAL, LA VILLE DE LANCY accueille le festival avec une projection gratuite publique. En cette période de pandémie, le rendez-vous a dû être repensé. Le FIFDH et Lancy proposent une projection «à la maison» depuis la plateforme VOD du festival. C'est depuis chez soi que l'on pourra découvrir le film «Call me intern», un documentaire néo-zélandais de Leo David Hyde et Nathalie Berger, présenté en première Suisse. En 2015, Genève est frappée par l'affaire David Hyde, stagiaire non-rému-

néré de l'ONU qui dormait sous tente aux bords du lac Léman: le scandale fait le tour du monde. Un coup de communication savamment orchestré pour démontrer l'injustice vécue par les Millenials, obligé-e-s de trimer des années sans aucun salaire. A partir de Genève, les deux cinéastes montent une enquête implacable sur un système mondial qui précarise les jeunes, frappés par une forme d'esclavage moderne parfaitement légale.

A gagner!

80 places seront offertes aux habitant-e-s de la ville de Lancy. L'accès au film sera gratuit via une inscription auprès du festival à l'adresse www.fifdh.org/communes, ce à partir du 23 février. Utilisez le mot de passe Lancy et suivez les instructions. Les 80 premiers appels recevront un code d'accès personnel et pourront visionner le film à l'heure de leur choix entre le 5 et 14 mars.

FIFDH



Images du film «Call me intern», de Leo David Hyde et Nathalie Berger



BricoLivres

Récup', poésie et imagination à la bibliothèque

VOUS AIMEZ LES LOISIRS CRÉATIFS OU VOUS aimeriez vous initier? La bibliothèque de Lancy vous ouvre grands ses portes et vous convie à son rendez-vous semestriel pour adulte "BricoLivres" basé sur le recyclage des livres, le mardi 16 mars de 18h30 à 19h30.

Dans un esprit récup', source inépuisable de création et totalement dans l'ère du temps, les bibliothécaires vous proposent de créer une sculpture nature, légère et pleine de charme avec de simples pages livres et du fil de papier kraft armé. La Bibliothèque fournit le matériel et les livres à recycler.

Cette animation est gratuite mais sur inscription au tél. 022 792 82 23 ou auprès des bibliothécaires.

Fanny Chavanne
Bibliothécaire

Informations

bibliotheque@lancy.ch
Tél. 022 792 82 23



Grove'n'Move reporté

DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES LA VILLE DE

Lancy soutient le Festival Grove'n'Move, dédié aux danses urbaines, en accueillant des spectacles dans la commune. Les incertitudes quant à pouvoir maintenir les spectacles prévus du 5 au 14 mars prochain ont forcé les organisateurs de cette 11^e édition à reporter notamment l'événement qui aurait dû avoir lieu à la Villa Tacchini le 10 mars. Ce projet est reporté au mois de mai, lors de la Fête de la Danse qui, nous l'espérons pourra accueillir du public cette année. Il s'agit d'un spectacle qui fusionne les arts du cirque et de la danse urbaine.

Si cela est permis, les stages seront maintenus et permettront de se familiariser avec les nombreuses disciplines que sont la House, le Hip-Hop, la Dance Hall ou le Waacking. Des Master Class sont aussi au programme pour des cours de perfectionnement.

Pour le reste du programme, diverses pistes sont actuellement étudiées avec les artistes pour proposer une forme adaptée aux contraintes et continuer à exister malgré tout. C'est le difficile défi auquel sont confrontés tous les festivals qui doivent se réinventer depuis un an, raison pour laquelle la Ville de Lancy continue à soutenir ces projets.

N. Kunz

Films engagés pour les enfants

SEPT ANS APRÈS LA CRÉATION D'UNE SECTION spéciale pour jeune public, le Festival Filmar propose pour la première fois de passer cette programmation enfant dans les communes genevoises en dehors de la période du festival. FILMARcito présente ainsi des courts- et longs-métrages latino-américains magiques et éducatifs, réunis autour de plusieurs thématiques. La Ville de Lancy y participe, avec deux après-midi prévus à la Villa Tacchini, les 3 et 24 mars, si la situation permet l'ouverture des salles à ce moment-là.

Le film argentin "Jardín Móvil" créé par Paula Davelosa & Matías Ferreyra est dédiée aux 2 à 4 ans avec une série de séquences qui présentent de manière très poétique des éléments de la nature avec des papiers découpés qui virevol-

tent pour se transformer en lucioles, duvets de pissenlit, petits poissons tourbillonnant, tournesols, flocons de neige ou arc-en-ciel. Pas d'histoire à suivre, mais juste des images qui se suivent et se transforment, accompagnées par une petite musique qui rappelle celle des carillons pour enfants. Dans "La Historia increíble del niño piedra", film mexicain de Jaime Romandía & Nadia González, les enfants dès 4 ans sont les protagonistes qui vont aider, à l'aide de chansons simples à interpréter, l'enfant de pierre à se sauver.

Au cas où le festival ne peut pas être diffusé en salle, il y aura tout de même la possibilité, pour les tout-petits de voir "Jardín Móvil" dans les crèches le 10 mars. Toutes les informations sur www.filmaramlat.ch NK



Image du film "Jardín Móvil", de Paula Davelosa & Matías Ferreyra

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Coups de cœur de C. Ksdikian, bibliothécaire

Pour la confection d'une jolie décoration de Pâques, les bibliothécaires vous proposent, mercredi 31 mars 2021, un atelier bricolage en famille. Parents et enfants (dès 4 ans) partageront un moment de créativité, où chacun contribuera à la réalisation d'un arbre de Pâques. L'animation est gratuite (de 10h à 11h30 ou de 15h à 16h30), inscription à la Bibliothèque ou au tél. 022 792 82 23.



50 activités pour Pâques Kate Knighton, Leonie Pratt et Fiona Watt

Usborne, 2016

On coupe, on colle, on décore... Les fêtes de Pâques apportent une créativité débordante pour bricoler avec les thèmes du printemps, des lapins, poules, fleurs, etc. Ce livre vous donne 50 idées originales de créations à réaliser avec vos enfants. Chaque page propose une activité différente, accompagnée d'instructions faciles à suivre, illustrées étape par étape. A vos ciseaux et crayons, on va s'amuser!



Augustin et l'œuf de Pâques géant, la course aux œufs de Pâques

Pascal Brissy, Léa Fabre
Auzou, 2016-18

Voici deux aventures tendres et drôles du lapin de Pâques Augustin, à raconter pour se plonger dans l'ambiance des fêtes de Pâques. Augustin le lapin va être bien occupé, entre préparer une surprise en chocolat et organiser une course entre un lièvre et une tortue, celui-ci va-t-il arriver à préparer les fêtes de Pâques que tout le monde attend? La réponse dans ces deux albums!

Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
T. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires :

Mardi	de 15h00 à 20h00
Mercredi	de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00
Jeudi	de 15h00 à 19h00
Vendredi	de 15h00 à 19h00
Samedi	de 10h00 à 12h00

Un patrimoine architectural diversifié

A l'automne dernier, les Lancéens ont pu découvrir les résultats du recensement architectural de la commune sur le guichet d'information GeoPatrimoine (<http://ge.ch/sitg/>). Bilan de cette enquête d'envergure, conduite par l'Office du patrimoine et des sites.

1734 BÂTIMENTS ONT ÉTÉ RÉPERTORIÉS ET documentés. L'intérêt patrimonial de 1'625 d'entre eux a été en outre évalué, en fonction de critères tenant compte de l'ancienneté de l'édifice, de son état de conservation, de sa qualité architecturale, de sa valeur historique, de la notoriété de son architecte, etc. Au final, l'Office du patrimoine et des sites distingue 411 bâtiments dignes d'intérêt.

Que retenir de cet inventaire? On est tout d'abord surpris de constater que chaque époque est assez bien représentée. Les bâtiments situés route du Grand-Lancy 54 ou celui du chemin de l'Ancien-Puits 1 constituent ainsi de beaux témoignages des grandes fermes existant dans la commune au XVIII^e siècle et au début du suivant. La villa Bernasconi, érigée en 1828, témoigne quant à elle des maisons de maître

bâties au bord du plateau du Grand-Lancy. Pour les périodes plus récentes, on remarque au Petit-Lancy, une cité ouvrière qui rappelle les théories hygiénistes du début du XX^e siècle. L'arrivée du tramway sur le plateau Saint-Georges s'est pour sa part traduite par l'essaimage de villas cossues de la petite bourgeoisie. En revanche, les immeubles Chancy 40-42, bâtis en 1911, appartiennent à une architecture résolument urbaine. Enfin, l'ensemble de logements économiques des Esserts, créé en 1947, la Tour Hogarlan, dressée en 1962, l'école En Sauvy, édifiée en 1971, et quelques maisons remarquables des années 1970 (par ex. Blondel 5-7-9), jalonnent les étapes de la densification de la commune.

Office du patrimoine et des sites (DT)

Urban Training

Comme chaque année, de mai à septembre, Urban Training revient!

POUR RAPPEL, L'ASSOCIATION URBAN

Training propose des cours de 60 minutes combinant marche et exercices adaptés à tous et encadrés par un coach sportif. Un excellent moyen de pratiquer une activité sportive en plein air tout en (re)découvrant sa commune. En effet, places de jeux, bancs, escaliers et autres mobiliers urbains, deviennent des appareils d'entraînement le temps d'une séance. En plus, les cours sont gratuits grâce au soutien de la Ville de Lancy notamment.

Bien entendu, l'association tiendra compte de l'évolution de la situation sanitaire et prendra toutes les précautions nécessaires afin de respecter les mesures imposées.

Les dates précises seront communiquées sur le site de l'association courant avril.

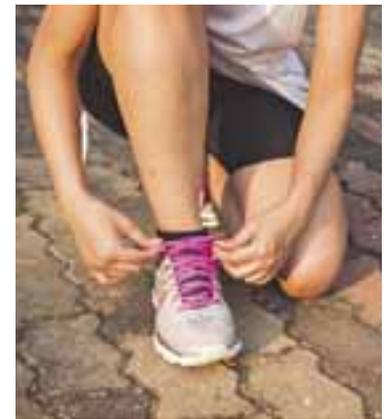
De plus, vous pouvez déjà agender la date du dimanche 7 novembre prochain, date à laquelle aura lieu le Sunday Training. Contrairement à l'Urban Training, le Sunday Training se déroule en intérieur et sur une matinée. Au programme, 3 cours de 45 minutes chacun. Annulé

en 2020 en raison de la pandémie, nous espérons vivement que l'édition 2021 puisse avoir lieu comme prévu. Plus d'infos dans le courant de l'automne...

Olivier Carnazzola
Chef du Service des Sports

Pour en savoir +

www.urban-training.ch
www.lancy.ch



RESTAURANT SCOLAIRE

Il peut parfois être difficile de régler une facture des restaurants scolaires, pour différentes raisons. Si vous rencontrez des difficultés pour le paiement de vos factures de restaurants scolaires et afin d'éviter des rappels, voire des poursuites, n'hésitez pas à contacter le Service des affaires sociales et du logement de la Ville de Lancy qui tentera de trouver une solution avec vous: tél. 022 706 16 66 du lundi après-midi au vendredi matin.

ARC

POLICE MUNICIPALE

Le service de la Police municipale de la Ville de Lancy compte aujourd'hui 19 policier-ères municipaux, 3 employé-es administratifs et 27 patrouilleur-ses scolaires. Le service vous accueille du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30 (le mardi jusqu'à 18h, Grand-Lancy).

Poste du Grand-Lancy

Bâtiment administratif (1^{er} étage)
Route du Grand-Lancy 39A,
1212 Grand-Lancy

Poste du Petit-Lancy

Avenue du Cimetière 2A,
1213 Petit-Lancy

Un numéro de téléphone gratuit et facile à mémoriser (0800 417 417) vous permet d'entrer directement en communication avec les agent-e-s et/ou d'atteindre le service administratif durant les horaires d'ouverture.

Il est également possible de faire parvenir vos remarques ou requêtes à: apm@lancy.ch



Une station de réparation pour vélos est à disposition devant le centre commercial de La Praille. Pneus dégonflés, freins desserrés ou guidon trop haut? Il vous est possible d'effectuer vous-même des réglages et réparations de base sur votre deux roues, gratuitement, 24h sur 24. **Comment ça marche?** La station de réparation s'adapte à tous les modèles et inclut les outils nécessaires aux réparations de base et à l'entretien. Accrochez simplement votre vélo à la borne et servez-vous des outils à disposition avant de vous remettre en selle. A travers des mesures originales, novatrices et pratiques, la Ville de Lancy souhaite encourager les déplacements à vélo. SMA

Photo: Sandra Maliba

COURS EN LIGNE



UN COURS EN LIGNE?
IL SE DÉROULE EN **TEMPS RÉEL**
AVEC **VOTRE PROFESSEUR** EN
LIGNE EN VIDÉOCONFÉRENCE
SELON UN HORAIRE DÉTERMINÉ.

Découvrez nos
cours en ligne!
Scanner moi!





Ecole-club Migros Genève
Esplanade de Pont-Rouge 2
1212 Grand-Lancy
Tél. +41 (0)58 568 80 00

#ecole-club





En Suède, nos produits sont tellement intuitifs que vos plats se préparent presque tout seuls

Notre nouvel assortiment intuitif pour la cuisine :

Prof Steam avec
Steamify™



Plan de cuisson à
induction SensePro™



Lave-vaisselle avec
QuickSelect™



For better living. Designed in Sweden. www.electrolux.ch

Genève

PRO MÉNAGER^{SA}

Des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2 - 1212 Le Grand-Lancy - Tram 33, arrêt Grand-Lancy
Téléphone: 022 811 85 88 - Fax: 022 811 30 03
Service après-vente: 022 811 85 89 - Mail: sav@promenager.ch

Des centres de dépistages Covid-19 proches de vous

→ **Cité générations**
98 route de Chancy, Onex
Rendez-vous en ligne: cpo.ch

→ **Groupe Médical d'Onex**
3 route de Loëx, Onex
Rendez-vous en ligne: gmo.ch



Groupe Médical

d'Onex

Cité générations

maison de santé

Semelles sur mesure

- ✓ Bilan podal, examen de la posture et analyse de la marche
- ✓ traitement des troubles statiques et amélioration de la posture
- ✓ Conception numérique en 3D et fabrication sur mesure



Podologie semelles orthopédiques

Semelles médicales pour enfants, adultes et sportifs



CAP-Podothérapie – Tél. 022 535 02 00
Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy
(du lundi au vendredi)

au **Groupe Médical d'Onex**
Tél. 022 879 50 41
Route de Loëx 3 – 1213 Onex
(lundi, mardi, jeudi matin)

www.cap-podothérapie.ch